



إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَرَاتٍ مِنْ أَكْثَامِهَا

إِلَيْهِ	يُرَدُّ	عِلْمُ السَّاعَةِ	وَمَا تَخْرُجُ	مِنْ	ثَرَاتٍ	مِنْ	أَكْثَامِهَا
اس کی طرف	لوٹایا (حوالے کیا) جاتا	قیامت کا علم	اور نہیں نکلتا	کوئی	پھل (جمع)	سے	اس کے علاقوں (گاہوں)

قیامت کا علم اسی کے حوالے کیا جاتا ہے، اور کوئی پھل اپنے گاہوں سے نہیں نکلتا

وَمَا تَحِيلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا

وَمَا تَحِيلُ	مِنْ أَنْثَى	وَلَا تَضَعُ	إِلَّا بِعِلْمِهِ	وَيَوْمَ	يُنَادِيهِمْ	أَيْنَ	شُرَكَائِيَ	قَالُوا
اور نہیں حاملہ ہوتی ہے	کوئی عورت	اور وہ بچہ دیتی ہے	مگر اس کے علم میں	اور جس دن	وہ پکارے گا انہیں	کہاں	میرے شریک	وہ کہیں گے

اور کوئی عورت (مادہ) حاملہ نہیں ہوتی، اور وہ بچہ نہیں دیتی مگر (بزرگ) اس کے علم میں ہوتا ہے۔ اور جس دن وہ انہیں پکارے گا کہاں ہیں میرے شریک؟ وہ کہیں گے

أَذْنُكَ مَا مِمَّا مِنْ شَهِيدٍ ۚ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا

أَذْنُكَ	مَا مِمَّا	مِنْ شَهِيدٍ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا	يَدْعُونَ	مِنْ قَبْلُ	وَزَنُّوا
اطلاق کی جگہ	نہیں ہم سے	کوئی شاہد	اور گھوٹا گیا	ان سے	جو وہ پکارتے تھے	اس سے قبل	اور انہیں سمجھ لیا	

ہم نے تجھے اطلاع دیدی کہ ہم میں سے کوئی (میں) شاہد (گواہ) نہیں۔ اور وہ جسے اس کے قبل (اللہ کے سوا) پکارتے تھے ان سے گھوٹا گیا، اور انہوں نے سمجھ لیا

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ۚ لَا يَسْمُرُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ

مَا لَهُمْ	مِنْ مَّحِصٍ	لَا يَسْمُرُ	الْإِنْسَانُ	مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ	وَإِنْ	مَسَّهُ	الشَّرُّ
نہیں ان کے لئے	کوئی بچاؤ (خلاصی)	نہیں تھکتا	انسان	سے	بھلائی مانگنے	اور اگر اسے گھٹائے	برائی

کہ (اب) ان کے لئے کوئی خلاصی نہیں۔ انسان بھلائی مانگنے سے نہیں تھکتا، اور اگر اسے کوئی برائی لگ جائے

فَيُؤْسُ قَنُوطٌ ۚ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ

فَيُؤْسُ	قَنُوطٌ	وَلَئِنْ	أَذَقْنَاهُ	رَحْمَةً	مِّنَّا	مِنْ بَعْدِ	ضَرَاءٍ	مَسَّتْهُ	لَيَقُولَنَّ
تو مایوس ہو جاتا ہے	ناامید	اور البتہ اگر	ہم چکھائیں اسے	رحمت	اپنی طرف	کے بعد	کسی تکلیف	جو اس کو پہنچی	تو وہ ضرور کہے گا

تو وہ ناامید ہو کر مایوس ہو جاتا ہے۔ اور البتہ اگر اسے کوئی تکلیف پہنچنے کے بعد ہم اپنی طرف سے اپنی رحمت کا مزہ چکھائیں تو وہ ضرور کہے گا

هَذَا إِلَيَّ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ

هَذَا إِلَيَّ	وَمَا أَظُنُّ	السَّاعَةَ	قَائِمَةً	وَلَئِنْ	رُجِعْتُ	إِلَىٰ رَبِّي	إِنَّ لِي	عِنْدَهُ
یہ میرے لئے ہے	اور میں خیال نہیں رکھتا	قیامت	تائم ہونے والی	اور البتہ اگر مجھے لوٹایا گیا	اپنے رب کی طرف	بیشک	میرے لئے	اس کے پاس

یہ میرے لئے ہے، اور میں خیال نہیں رکھتا کہ قیامت قائم ہونے والی ہے، اور اگر مجھے اپنے رب کی طرف لوٹایا گیا تو بیشک اس کے پاس میرے لئے

لَلْحَسَنِ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَهُمْ مِنْ عَذَابٍ

لَلْحَسَنِ	فَلَنُنَبِّئَنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	بِمَا عَمِلُوا	وَلَنُذِيقَهُمْ	مِنْ عَذَابٍ
البتہ بھلائی	پس ہم ضرور آگاہ کر دیں گے	جن لوگوں نے کفر کیا رکھا	اس جو انہوں نے کیا (اعمال)	اور البتہ ہم ضرور چکھائیں گے انہیں	ایک عذاب
البتہ بھلائی ہے، پس ہم کافروں کو ان کے اعمال سے ضرور آگاہ کر دیں گے، اور البتہ ہم انہیں ضرور چکھائیں گے ایک عذاب					

غَلِيظٌ ۵۰ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأِجَانِيهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

غَلِيظٌ	وَإِذَا أَنْعَمْنَا	عَلَى الْإِنْسَانِ	أَعْرَضَ	وَنَأِجَانِيهِ	وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ
سخت	اور جب	ہم انعام کرتے ہیں	انسان پر	وہ منہ موڑ لیتا ہے	اور بدل لیتا اپنا پہلو اور جب آگے اسے بُرائی

سخت۔ اور جب ہم انسان پر انعام کرتے ہیں تو وہ منہ موڑ لیتا ہے، اور اپنا پہلو بدل لیتا ہے، اور جب اُسے دُورا، بُرائی لگے

فَذَوْدُعَاءٍ عَرِيضٍ ۵۱ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ

فَذَوْدُعَاءٍ	عَرِيضٍ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ كَانَ	مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ
تو دعاؤں والا	رہی، چوڑی	ایک فرمادیں	کیا تم نے دیکھا	اگر ہو	سے اللہ کے پاس	پھر تم نے کفر کیا اس سے

تو بھئی چوڑی دعاؤں والا رہن جاتا ہے۔ آپ فرمادیں کیا تم نے دیکھا (یہ تو بتلاؤ) اگر یہ قرآن اللہ کے پاس سے ہو، پھر تم نے اس سے کفر کیا

مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۵۲ سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ

مَنْ أَضَلُّ	مِمَّنْ هُوَ	فِي شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	سَنُرِيهِمْ	آيَاتِنَا	فِي الْأَفَاقِ	وَفِي أَنْفُسِهِمْ
کون	بڑا گمراہ	اسے جو	وہ میں	ضد	دور دراز	ہم جلد دکھا دیں گے انہیں پناہ	اطراف عالم میں اور ان کی ذات میں

تو اس سے بڑا گمراہ کون جو دور دراز کی ضد میں ہو، ہم جلد اپنی آیات انہیں اطراف عالم میں اور خود ان کی ذات میں دکھا دیں گے

حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۵۳

حَتَّى	يَتَبَيَّنَ	لَهُمْ أَنَّهُ	الْحَقُّ	أَوَلَمْ يَكْفِ	بِرَبِّكَ	أَنَّهُ	عَلَى كُلِّ شَيْءٍ	شَهِيدٌ
یہاں تک	ظاہر ہو جائے	انکے لئے	کہ وہ حق	کیا کافی نہیں	آپ کے رب کے لئے	کہ وہ ہر شے پر	ہر شے کا	شاہد

یہاں تک کہ ان پر ظاہر ہو جائے گا کہ وہ (قرآن) حق ہے، کیا آپ کے رب کے لئے کافی نہیں کہ وہ ہر شے کا شاہد ہے۔

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِيَةٍ مِنَ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُخِيطٌ ۵۴

أَلَا	إِنَّهُمْ	فِي مَرِيَةٍ	مِنَ لِقَاءِ	رَبِّهِمْ	أَلَا إِنَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	مُخِيطٌ
خوب یاد رکھو	بیشک وہ	شک میں	ملاقات سے	پناہ	یاد رکھو	بیشک وہ ہر شے پر	کا احاطہ کئے ہوئے

خوب یاد رکھو! بیشک وہ اپنے رب کی ملاقات (رُودِ برو حاضری) سے شک میں ہیں، یاد رکھو! بیشک وہ ہر شے کا احاطہ کئے ہوئے ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۵

۴۲ = سُورَةُ الشُّوْرِیِّ مَكِّيَّةٌ = ۶۲

آيَاتُهَا ۵۳

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۱ عَسَقٌ ۲ كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ

حَمْدٌ	عَسَقٌ	كَذَلِكَ	يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	وَإِلَى	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكَ	اللَّهُ	الْعَزِيزُ
ح۔ میم۔	عین۔ سین۔ قاف۔	اسی طرح	وحی فرماتا ہے	آپ کی طرف	اور طرف	وہ جو	آپ سے پہلے	اللہ	غالب
ح۔ میم۔	عین۔ سین۔ قاف۔	اسی طرح	آپ کی طرف	اور آپ کے	پہلوں کی	طرف	اللہ وحی فرماتا ہے،	غالب	

الْحَكِيمُ ۳ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۴ تَكَادُ السَّمَوَاتُ

الْحَكِيمُ	لَهُ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ	تَكَادُ	السَّمَوَاتُ
حکمت والا	اسی لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور وہ	بلند	عظمت والا	تقریباً	آسمانوں (جمع)
حکمت والا۔	اسی کے لئے ہے	جو آسمانوں میں	اور زمین میں ہے،	اور وہ	بلند، عظمت والا ہے۔	تقریباً ہے	کہ آسمان			

يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقَهُنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يَسْبُحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ

يَتَفَطَّرْنَ	مِنْ فَوْقَهُنَّ	وَالْمَلَائِكَةُ	يَسْبُحُونَ	بِحَمْدِ رَبِّهِمْ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِمَنْ
بھٹ پڑیں	ان کے اوپر سے	اور فرشتے	تسبیح کرتے ہیں	اپنے رب کی تریف کے ساتھ	اور وہ مغفرت طلب کرتے ہیں	اس کے لئے جو
ان کے اوپر سے بھٹ پڑیں۔	اور فرشتے اپنے رب کی تریف کے ساتھ تسبیح کرتے ہیں،	اور ان کے لئے مغفرت طلب کرتے ہیں جو				

فِي الْأَرْضِ ۵ إِلَّا أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۶ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

فِي الْأَرْضِ	إِلَّا	أَنَّ اللَّهَ	هُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ
زمین میں	یاد رکھو	بیشک اللہ	وہ۔ وہی	بخشنے والا	مہربان	اور جو لوگ	ٹھہراتے ہیں	اس کے سوا
زمین میں ہیں،	یاد رکھو! بیشک اللہ ہی بخشنے والا،	مہربان ہے۔	اور جو لوگ ٹھہراتے ہیں	اللہ کے سوا (دوسروں کو)				

أَوْلِيَائِهِ اللَّهُ حَفِیْظٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۷ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

أَوْلِيَائِهِ	اللَّهُ	حَفِیْظٌ	عَلَيْهِمْ	وَمَا أَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيلٍ	وَكَذَلِكَ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ
رفیق	اللہ	دیکھنے والا۔ ان پر انہیں دیکھ رہا ہے	اور آپ نہیں	ان پر	ذمہ دار	اور اسی طرح	ہم نے وحی کیا	آپ کی طرف	
رفیق، اللہ انہیں دیکھ رہا ہے،	آپ ان پر	ذمہ دار نہیں۔	اور اسی طرح ہم نے آپ کی طرف وحی کیا						

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لِأَرَبٍ

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لِأَرَبٍ  
قرآن عربی زبان میں تاکہ آپ ڈرائیں اہل مکہ اور انہیں جو اس کے ارد گرد ہیں، اور آپ ڈرائیں جمع ہونے کا دن، کوئی شک نہیں

فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً

فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً  
اس میں ایک فریق جنت میں ہوگا، اور ایک فریق دوزخ میں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور بنا دیتا انہیں ایک امت

اس میں ایک فریق جنت میں ہوگا، اور ایک فریق دوزخ میں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور۔ انہیں ایک امت بنا دیتا

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝  
اور لیکن وہ داخل کرتا ہے جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں اور ظالم جمع، انہیں انکے لئے کوئی کارساز اور نہ مددگار

اور لیکن وہ جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں داخل کرتا ہے، اور ظالموں کے لئے نہ کوئی کارساز ہے، اور نہ مددگار۔

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ  
کیا انہوں نے اللہ کے سوا کارساز ٹھہرائے ہیں؟ پس اللہ ہی کارساز ہے، وہی مرنے والوں کو زندہ کرتا ہے، اور وہی

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي  
چیز قدرت رکھنے والا اور جو جس اختلاف کرتے ہو تم اس میں کسی چیز تو اس کا فیصلہ اللہ کے پاس ہے، وہی ہے اللہ میرا رب

بَرِّزْتُمْ بِقُدْرَتِهِ قَدْ رَكَنُوا إِلَى الْأَيْمَنِ وَالْأَيْمَنُ يَنْصُرُ الْيَمَانِ ۝

بَرِّزْتُمْ بِقُدْرَتِهِ قَدْ رَكَنُوا إِلَى الْأَيْمَنِ وَالْأَيْمَنُ يَنْصُرُ الْيَمَانِ ۝  
اس پر میں نے بھروسہ کیا، اور اسی کی طرف میں رجوع کرتا ہوں۔ آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا، اس نے تمہاری جنتی سے تمہارے لئے بنائے

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ  
اس پر میں نے بھروسہ کیا، اور اسی کی طرف میں رجوع کرتا ہوں۔ آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا، اس نے تمہاری جنتی سے تمہارے لئے بنائے

اس پر میں نے بھروسہ کیا، اور اسی کی طرف میں رجوع کرتا ہوں۔ آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا، اس نے تمہاری جنتی سے تمہارے لئے بنائے

اَنْزَوْا جَا وَمِنْ اَلْاَنْعَامِ اَزْوَاجًا يَذْرَؤُكُمْ فِيْهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ

اَنْزَوْا جَا	وَمِنْ	اَلْاَنْعَامِ	اَزْوَاجًا	يَذْرَؤُكُمْ	فِيْهِ	لَيْسَ	كَمِثْلِهِ	شَيْءٌ	وَهُوَ
جوڑے	اور سے	کے	جو پالیوں	جوڑے	وہ پھیلاتا ہے	تھیں	اس دنیا میں	نہیں	اس کی مثل

جوڑے اور جو پالیوں کے جوڑے، وہ تھیں اس دنیا میں پھیلاتا ہے۔ اس کے مثل کوئی شے نہیں اور وہ

السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۝ لَّهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ

السَّمِيعُ	السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ	لَهُ	مَقَالِيدُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ
سننے والا	دیکھنے والا	اچھے پاس	کُنیاں	آسمانوں	اور زمین	وہ فراخ کرتا ہے	رزق	جس کے لئے	

سننے والا، دیکھنے والا ہے اسی کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کی کُنیاں، وہ رزق فراخ کرتا ہے جس کے لئے

يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ

يَشَاءُ	وَيَقْدِرُ	إِنَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	شَرَعَ	لَكُمْ	مِنَ الدِّينِ	مَا وَصَّى	بِهِ
وہ چاہتا ہے	اور تعزیر کرتا ہے	بیشک وہ	ہر شے کو	جاننے والا	اچھے مقرر کیا	لئے	مہی دین	اس نے جس کا حکم دیا	اس کا

وہ چاہتا ہے اور جس پر چاہے آنگ کر دیتا ہے، بیشک وہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔ اس نے تمہارے لئے دہی دین مقرر کیا ہے جس کے قائم کرنے کا اس نے حکم دیا تھا

نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى

نُوحًا	وَالَّذِي	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	وَمَا وَصَّيْنَا	بِهِ	إِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَى	وَعِيسَى
نوحؑ	اور وہ جس	اچھے وحی کی	آپ کی طرف کو	اور جس کا حکم دیا ہم نے	اس کا	ابراہیمؑ	اور موسیٰؑ	اور عیسیٰؑ

نوحؑ کو اور جس کی ہم نے آپ کی طرف وحی کی، اور جس کا حکم ہم نے ابراہیمؑ، اور موسیٰؑ، اور عیسیٰؑ کو دیا تھا

أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ط اللَّهُ

أَنْ أَقِيمُوا	الدِّينَ	وَلَا تَتَفَرَّقُوا	فِيهِ	كَبُرَ	عَلَى الْمُشْرِكِينَ	مَا تَدْعُوهُمْ	إِلَيْهِ ط	اللَّهُ
کہ تم قائم کرو	دین	اور تفرق نہ ڈالو	اس میں	گمراہ	مشرکوں پر	جس کی طرف آپ اپنی بلائیں	اس کی طرف	اللہ

کہ تم دین قائم کرو، اور اس میں تفرق نہ ڈالو، آپ جس کی طرف انہیں بلاتے ہیں، وہ مشرکوں پر گمراہی گزرتی ہے، اللہ

يُحْتَبَىٰ إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ۝ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ

يُحْتَبَىٰ	إِلَيْهِ	مَنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي	إِلَيْهِ	مَنْ يُنِيبُ	وَمَا تَفَرَّقُوا	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ
چُن لیتا ہے	اپنی طرف	جسے وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	اس کی طرف	جو رجوع کرتا ہے	اور انہوں نے تفرق نہ ڈالا	مگر	اس کے بعد

اپنی طرف (اپنے قُرب کے لئے)، جس کو چاہتا ہے چُن لیتا ہے۔ اور جو اس کی طرف رجوع کرتا ہے اسے اپنی طرف ہدایت دیتا۔ اور انہوں نے تفرق نہ ڈالا مگر اس کے بعد

مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَعِيًّا	بَيْنَهُمْ	وَلَوْلَا	كَلِمَةٌ	سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسَمًّى
کرا گیا آپ کے پاس	علم	ضد	آپس کی	اور اگر نہ	فیصلہ	گز چکا ہوتا	آپ کے رب کی طرف سے	تک	ایک مدت مقررہ

کہ ان کے پاس علم (دینی) آگیا، آپس کی ضد کی وجہ سے، اور اگر آپ کے رب کی طرف سے ایک مدت مقررہ تک ہلکتے نہ کا فیصلہ نہ کر چکا ہوتا

لَفَضْلٍ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ

لَفَضْلٍ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	أُورِثُوا	الْكِتَابَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	لَفِي شَكٍّ	مِنْهُ
کوفیلہ کر دیا جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک	جو لوگ	کتاب کے وارث بنائے گئے	ان کے بعد	البتہ وہ شک میں	اس سے	

توان کے درمیان فیصلہ کر دیا جاتا، اور بیشک جو لوگ ان کے بعد کتاب کے وارث بنائے گئے البتہ وہ اس سے

مُرِيبٌ ۱۳ فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ

مُرِيبٌ	فَلِذَلِكَ	فَادْعُ	وَاسْتَقِمْ	كَمَا أُمِرْتَ	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَهُمْ	وَقُلْ
تردد میں ڈالنے والے	پس اسی کے لئے	آپ بلائیں	اور قائم رہیں	جیسا کہ میں نے حکم دیا ہے	اور اپنے چلیں	ان کی خواہشات	اور کہیں

تردد میں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ پس آپ اسی کے لئے بلائیں اور اس پر قائم رہیں جیسا کہ میں نے آپ کو حکم دیا ہے اور آپ انکی خواہشات پر زمینیں اور کہیں

أَمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ

أَمَنْتُ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنْ كِتَابٍ	وَأُمرْتُ	لِأَعْدِلَ	بَيْنَكُمُ	اللَّهُ	رَبُّنَا	وَرَبُّكُمْ
میں ایمان لے آیا	اس پر جو	نازل کی اللہ نے	سے ہر کتاب	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں انصاف کروں	تمہارے درمیان	اللہ	ہمارا رب	اور تمہارا رب	

میں ایمان لے آیا ہر کتاب پر جو اللہ نے نازل کی اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں تمہارے درمیان انصاف کروں، اللہ ہمارا بھی رب ہے اور تمہارا بھی رب ہے۔

لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ

لَنَا	أَعْمَالُنَا	وَلَكُمْ	أَعْمَالُكُمْ	لَا حُجَّةَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمُ	اللَّهُ	يَجْمَعُ	بَيْنَنَا	وَإِلَيْهِ
ہمارے لئے	ہمارے اعمال	اور تمہارے لئے	تمہارے اعمال	کوئی حجت	دھکڑا نہیں	ہمارے درمیان	اللہ	جمع کرے گا	ہمارے درمیان	ہمارے اور اسی کی طرف

ہمارے لئے ہمارے اعمال اور تمہارے لئے تمہارے اعمال، ہمارے اور تمہارے درمیان کوئی جھگڑا نہیں، اللہ ہمیں جمع کرے گا، اور اسی کی طرف

الْمَصِيرُ ۱۵ وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ

الْمَصِيرُ	وَالَّذِينَ	يُحَاجُّونَ	فِي اللَّهِ	مِنْ بَعْدِ	مَا اسْتَجِيبَ	لَهُ	حُجَّتُهُمْ
بازگشت (لوٹنا)	اور جو لوگ	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے پاس سے	اس کے بعد	کہ قبول کر لیا گیا	اس کے لئے	ان کی حجت

بازگشت ہے۔ اور جو لوگ اللہ کے پاس سے جھگڑا کرتے ہیں اس کے بعد کہ اس کو قبول کر لیا گیا، ان کی حجت (جھگڑا)

دَاحِضَةً عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۱۹ اَلَّذِی

دَاحِضَةً	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَعَلَيْهِمْ	غَضَبٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	اَلَّذِی
لغو	ہاں	ان کا رب	اور ان پر	غضب	اور ان کے لئے	عذاب	سخت	اللہ

ان کے رب کے ہاں لغو ہے (بے ثبات) اور ان پر غضب ہے، اور ان کے لئے سخت عذاب ہے۔ اللہ ہے جس نے

اَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِیْكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِیْبٌ ۲۰

اَنْزَلَ	اَلْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	وَالْمِيزَانَ	وَمَا	یُدْرِیْكَ	لَعَلَّ	السَّاعَةَ	قَرِیْبٌ
نازل کی	کتاب	حق کے ساتھ	اور میزان	اور کیا	تجھے خبر	شاید	قیامت	قرب

کتاب حق کے ساتھ نازل کی، اور میزان (دھی)، اور تجھے کیا خبر شاید قیامت قریب ہو۔

یَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِیْنَ لَا یُؤْمِنُوْنَ بِهَا وَالَّذِیْنَ اٰمَنُوا مُشْفِقُوْنَ مِنْهَا وَیَعْلَمُوْنَ

یَسْتَعْجِلُ	بِهَا	الَّذِیْنَ	لَا یُؤْمِنُوْنَ	بِهَا	وَالَّذِیْنَ	اٰمَنُوا	مُشْفِقُوْنَ	مِنْهَا	وَیَعْلَمُوْنَ
وہ جلدی مچاتے ہیں	اسکی	وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	اس پر	اور جو لوگ	ایمان لائے	وہ ڈرتے ہیں	اس سے	اور وہ جانتے ہیں

اس کی وہ لوگ جلدی مچاتے ہیں جو اس پر ایمان نہیں رکھتے۔ اور جو لوگ ایمان لائے وہ اس سے ڈرتے ہیں، اور وہ جانتے ہیں

اَنَّهُا الْحَقُّ اَلَا اِنَّ الَّذِیْنَ یُمَادُّوْنَ فِی السَّاعَةِ لَفِی ضَلٰلٍ بَعِیْدٍ ۲۱ اَللّٰهُ

اَنَّهُا	الْحَقُّ	اَلَا	اِنَّ الَّذِیْنَ	یُمَادُّوْنَ	فِی السَّاعَةِ	لَفِی	ضَلٰلٍ	بَعِیْدٍ	اَللّٰهُ
کہ یہ	حق	یاد رکھو	بیشک جو لوگ	قیامت کے بارے میں	بھگوتے ہیں	البتہ گمراہی میں	دور	دور	اللہ

کہ یہ حق ہے، یاد رکھو! بیشک جو لوگ قیامت کے بارے میں بھگوتے ہیں وہ دور (دُری) گمراہی میں ہیں۔ اللہ

لَطِیْفٌ یَّعْبَادُہٗ یَرْزُقُ مَنْ یَّشَآءُ وَهُوَ الْقَوِیُّ الْعَزِیْزُ ۲۲ مَنْ كَانَ یُرِیْدُ حَرْثَ

لَطِیْفٌ	یَّعْبَادُہٗ	یَرْزُقُ	مَنْ یَّشَآءُ	وَهُوَ	الْقَوِیُّ	الْعَزِیْزُ	مَنْ	كَانَ	یُرِیْدُ	حَرْثَ
مہربان	اپنے بندوں پر	وہ رزق دیتا ہے	جس کو چاہے	اور وہ	قوی	غالب	جو شخص	چاہتا ہے	کھیتی	

اپنے بندوں پر مہربان ہے، وہ جسے چاہتا ہے رزق دیتا ہے، اور وہ قوی، غالب ہے۔ جو شخص چاہتا ہے کھیتی

اَلْاٰخِرَةِ نَزِدْکَ فِی حَرْثِہٖ ۲۳ وَمَنْ كَانَ یُرِیْدُ حَرْثَ الدُّنْیَا نُؤْتِہٖ مِنْهَا وَمَا لَہٗ

اَلْاٰخِرَةِ	نَزِدْکَ	فِی حَرْثِہٖ	وَمَنْ	كَانَ	یُرِیْدُ	حَرْثَ الدُّنْیَا	نُؤْتِہٖ	مِنْهَا	وَمَا لَہٗ
آخرت	ہم اضافہ کرتے ہیں	کھیتی میں اس کی	اور جو	چاہتا ہے	دنیا کی کھیتی	ہم اسے دیتے ہیں	اس میں سے	اور اس کے لئے	

آخرت کی، ہم اس کی کھیتی میں اس کے لئے اضافہ کرتے ہیں، اور جو دنیا کی کھیتی چاہتا ہے ہم اسے اس میں سے کچھ دیتے ہیں اور اس کے لئے نہیں

فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ۝۱۰ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ أَشْرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ

فِي الْآخِرَةِ	مِنْ نَصِيبٍ	أَمْ لَهُمْ	شُرَكَاءُ	أَشْرَعُوا	لَهُمْ	مِنْ	الدِّينِ	مَا لَمْ
آخرت میں	کوئی حصہ	کیا ان کے لئے	کچھ شریک (جمع)	انہوں نے مقرر کیا	ان کے لئے	سے۔ ایسا	دین	جو جس نہیں

آخرت میں کوئی حصہ۔ کیا ان کے کچھ شریک ہیں جنہوں نے ان کے لئے ایسا دین مقرر کیا ہے، جس کی

يَاذَنْ بِهِ اللَّهُ ۖ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِلَ بَيْنَهُمْ ۖ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ

يَا ذَنْ	بِهِ	اللَّهُ	وَلَوْ	لَا	كَلِمَةُ الْفَصْلِ	لَقُضِيَ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
اجازت دی	اس کی	اللہ	اور اگر	نہ	ایک قول فیصل	تو فیصلہ ہو جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک	ظالموں	ان کے لئے	عذاب

اللہ نے اجازت نہیں دی، اور اگر ایک قول فیصل نہ ہوتا تو ان کے درمیان (نہیں) فیصلہ ہو جاتا، اور بیشک ظالموں کے لئے عذاب ہے

أَلَيْمٌ ۝۱۱ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا

أَلَيْمٌ	تَرَى	الظَّالِمِينَ	مُشْفِقِينَ	مِمَّا كَسَبُوا	وَهُوَ	وَاقِعٌ	بِهِمْ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
دردناک	تم دیکھو گے	ظالموں	ڈرتے ہوں گے	اس جو انہوں نے کیا (اعمال)	اور وہ	واقع ہو گا	ان پر	اور جو لوگ	ایمان لائے۔

دردناک۔ تم ظالموں کو دیکھو گے وہ اپنے اعمال (کے وبال) سے ڈرتے ہوں گے، اور وہ ان پر واقع ہونے والا ہے، اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَةٍ لَّهُمْ مَا يَشَاءُونَ ۖ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فِي	رَوْضَةٍ	لَّهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	عِنْدَ رَبِّهِمْ	ذَلِكَ	هُوَ
اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	میں	باغات	جنّتوں	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	ان کے رب کے ہاں	یہ۔ وہ یہی

اور انہوں نے اچھے عمل کئے، وہ جنّتوں کے باغات میں ہوں گے، وہ جو چاہیں گے ان کے رب کے ہاں (ملے گا)، یہی ہے

الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۝۱۲ ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

الْفَضْلُ	الْكَبِيرُ	ذَلِكَ	الَّذِي	يُبَشِّرُ	اللَّهُ	عِبَادَهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
فضل	بڑا	یہی	وہ جس	اللہ بشارت دیتا ہے	اپنے بندے	وہ جو ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے			

بڑا فضل۔ یہی ہے وہ جس کی اللہ اپنے ان بندوں کو بشارت دیتا ہے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ ۖ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً

قُلْ	لَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِلَّا	الْمَوَدَّةَ	فِي	الْقُرْبَىٰ	وَمَنْ	يَقْتَرِفْ	حَسَنَةً
فرمادیں	میں تم سے نہیں مانگتا	اس پر	کوئی اجر	سوائے	محبت	قرابتداری میں۔ کی	اور جو	کماٹے گا	کوئی نیکی	

آپ فرمادیں میں تم سے قرابت کی محبت کے سوا اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، اور جو شخص کوئی نیکی کماٹے گا (درے گا)،

لَزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ۲۲) أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ

لَزِدْ لَهُ	فِيهَا	حَسَنًا	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	شَكُورٌ	أَمْ	يَقُولُونَ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ
-------------	--------	---------	---------------	---------	---------	------	------------	-----------	---------------

ہم اس کے لئے اس میں خوبی بڑھا دیں گے، بیشک اللہ بخشنے والا قادر دان کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اللہ پر باندھا ہے

كَذِبًا فَإِنْ يَشَأِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ

كَذِبًا	فَإِنْ	يَشَأِ اللَّهُ	يَخْتِمْ	عَلَى قَلْبِكَ	وَيَمْحُ اللَّهُ	الْبَاطِلَ	وَيُحِقُّ	الْحَقَّ
---------	--------	----------------	----------	----------------	------------------	------------	-----------	----------

جھوٹ، سو اگر اللہ چاہتا تو وہ تمہارے دل پر مہر لگا دیتا اور اللہ باطل کو مٹاتا ہے، اور حق کو ثابت کرتا ہے

بِكَلِمَتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۲۳) وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ

بِكَلِمَتِهِ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	وَهُوَ	الَّذِي يَقْبَلُ	التَّوْبَةَ	عَنْ عِبَادِهِ
--------------	---------	---------	--------------------	--------	------------------	-------------	----------------

اپنے کلمات سے، بیشک وہ جاننے والا دلوں کی باتوں کو اور وہی جو قبول فرماتا ہے توبہ اپنے بندوں سے

وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ۲۴) وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

وَيَعْفُوا	عَنِ السَّيِّئَاتِ	وَيَعْلَمُ	مَا تَفْعَلُونَ	وَيَسْتَجِيبُ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَ
------------	--------------------	------------	-----------------	---------------	-------------------	----

اور برائیوں کو معاف کر دیتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو اور قبول کرتا ہے جو ایمان لائے اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۲۵) وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۲۶)

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَيَزِيدُهُمْ	مِنْ فَضْلِهِ	وَالْكَافِرُونَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ
----------	---------------	---------------	---------------	-----------------	--------	---------	---------

انہوں نے عمل کئے اچھے اور ان کو اپنے فضل سے اور زیادہ دیتا ہے، اور کافروں کے لئے سخت عذاب ہے۔

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنْزِلُ بِقَدَرِ مَا يَشَاءُ

وَلَوْ	بَسَطَ اللَّهُ	الرِّزْقَ	لِعِبَادِهِ	لَبَغَوْا	فِي الْأَرْضِ	وَلَكِنْ	يُنْزِلُ	بِقَدَرِ	مَا يَشَاءُ
--------	----------------	-----------	-------------	-----------	---------------	----------	----------	----------	-------------

اور اگر اللہ اپنے بندوں کے لئے رزق کشادہ کر دیتا، تو وہ زمین میں سرکشی کرتے لیکن وہ انداز سے جس قدر چاہتا ہے اتارتا ہے،

إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ۝۲۷ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا

إِنَّهُ	بِعِبَادِهِ	خَبِيرٌ	بَصِيرٌ	وَهُوَ	الَّذِي	يُنَزِّلُ	الْغَيْثَ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	قَنَطُوا
بیشک وہ	اپنے بندوں سے	باخبر	دیکھنے والا	اور وہی	وہ جو	نازل فرماتا ہے	بارش	بعد	جب وہ مایوس ہو گئے		

بیشک وہ اپنے بندوں کی ضرورتوں سے باخبر ہے دیکھنے والا اور اس کے بعد جب وہ ناامید ہو گئے تو وہی ہے جو بارش نازل فرماتا ہے،

وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۖ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ۝۲۸ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ

وَيَنْشُرُ	رَحْمَتَهُ	وَهُوَ	الْوَلِيُّ	الْحَمِيدُ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	خَلْقُ	السَّمَوَاتِ
اور پھیلاتا ہے	اپنی رحمت	اور وہی	کارساز	ستودہ صفات	اور سے	اس کی نشانیاں	پیدا کرنا	آسمانوں

اور اپنی رحمت پھیلاتا ہے، اور وہی ہے کارساز، ستودہ صفات۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے پیدا کرنا آسمانوں کا

وَالْأَرْضِ وَمَا بَتْ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذْ يَشَاءُ قَدِيرٌ ۝۲۹

وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَتْ	فِيهِمَا	مِنْ	دَابَّةٍ	وَهُوَ	عَلَىٰ	جَمْعِهِمْ	إِذْ	يَشَاءُ	قَدِيرٌ
اور زمین	اور جو	اس پھیلائے	ان کے درمیان	جو پائے	اور وہ	ان کے جمع کرنے پر	جب وہ چاہے	قدرت رکھنے والا			

اور زمین کا، اور جو اس نے ان کے درمیان جو پائے پھیلائے، اور وہ جب چاہے ان کے جمع کرنے پر قدرت رکھتا ہے۔

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۝۳۰

وَمَا	أَصَابَكُمْ	مِنْ	مُصِيبَةٍ	فَبِمَا	كَسَبَتْ	أَيْدِيكُمْ	وَيَعْفُوا	عَنْ	كَثِيرٍ
اور جو پہنچی تمہیں	کوئی مصیبت	تو اس کے سبب جو	کرایا	تمہارے ہاتھوں	اور وہ معاف فرماتا ہے	بہت سے			

اور تمہیں جو کوئی مصیبت پہنچی تو وہ اس کے سبب پہنچی جو تمہارے ہاتھوں نے کمایا دیا، اور وہ بہت دگنہ معاف دہی، کر دیتا ہے۔

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَ

وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا	لَكُمْ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَ
اور نہیں	تم	عاجز کرنے والے	زمین میں	اور نہیں تمہارے لئے	اللہ کے سوا	کوئی کارساز	اور					

اور تم زمین میں اللہ تعالیٰ کو، عاجز کرنے والے نہیں ہو، اور اللہ کے سوا تمہارے لئے نہ کوئی کارساز ہے اور

لَا نَصِيرٌ ۝۳۱ وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۝۳۲ إِنَّ يَسَّاءُ يُسْكِنُ الرِّيِّمَ

لَا	نَصِيرٌ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	الْجَوَارِ	فِي	الْبَحْرِ	كَالْأَعْلَامِ	إِنَّ	يَسَّاءُ	يُسْكِنُ	الرِّيِّمَ
نہ کوئی مددگار	اور اس کی نشانوں سے	جہاز	سمندریں	پہاڑوں جیسے	اگر وہ چاہے	وہ ٹھہرا دے	ہوا				

نہ کوئی مددگار۔ اور اس کی نشانوں میں سے سمندریں پہاڑوں جیسے جہاز ہیں۔ اگر وہ چاہے تو ہوا کو ٹھہرا دے

فَيُظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۳۳

فَيُظْلَلْنَ	رَوَاكِدَ	عَلَى ظَهْرِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّكُلِّ صَبَّارٍ	شَكُورٍ	۝۳۳
تو وہ رہ جائیں	کھڑے ہوئے	اس کی پیٹھ (سطح) پر	بیشک اس میں	البتہ نشانیاں	ہر صبر کرنے والے کیلئے	شکر کرنے والے	یا

تو اس کی سطح پر وہ کھڑے ہوئے رہ جائیں، بیشک اس میں نشانیاں ہیں ہر صبر کرنے والے، شکر کرنے والے کے لئے - یا

يُوبِقَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ۝۳۴ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا

يُوبِقَهُنَّ	بِمَا كَسَبُوا	وَيَعْفُ	عَنْ كَثِيرٍ	وَيَعْلَمَ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي آيَاتِنَا
وہ انہیں ہلاک کر دے	ان کے اعمال کے سبب	اور (یا) مٹا کر دے	بہتوں کو	اور جان لیں	وہ لوگ جو	جھگڑتے ہیں	ہماری آیات میں

وہ انہیں ان کے اعمال کے سبب ہلاک کر دے یا بہتوں کو معاف کر دے - اور جان لیں وہ لوگ جو ہماری آیات میں جھگڑتے ہیں،

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ۝۳۵ فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّاعٌ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ

مَا لَهُمْ	مِنْ مَّحِصٍ	فَمَا أُوتِيتُمْ	مِنْ شَيْءٍ	فَمَتَّاعٌ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَمَا	عِنْدَ اللَّهِ
نہیں ان کے لئے	کوئی خلاصی	پس جو کچھ دی گئی تھیں	کوئی شے	تو فائدہ	دنیاوی زندگی	اور جو	اللہ کے پاس

کہ ان کے لئے کوئی خلاصی (جائے فرار) نہیں۔ پس تمہیں جو کچھ کوئی شے دی گئی ہے تو وہ دنیاوی زندگی کا دنیا پائیدار فائدہ ہے، اور جو اللہ کے پاس ہے

خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝۳۶ وَالَّذِينَ يَحْتَسِبُونَ

خَيْرٌ	وَأَبْقَى	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَالَّذِينَ	يَحْتَسِبُونَ
بہتر	اور ہمیشہ باقی رہنے والا	ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے	اور اپنے رب پر رہے	وہ بھروسہ کرتے ہیں	اور جو لوگ	وہ بچتے ہیں	

وہ بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے، ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے اور اپنے رب پر بھروسہ رکھتے ہیں - اور جو لوگ بچتے ہیں

كَبِيرٍ إِلَّا تُمْ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ۝۳۷ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا

كَبِيرٍ إِلَّا تُمْ	وَالْفَوَاحِشَ	وَإِذَا مَا	غَضِبُوا هُمْ	يَغْفِرُونَ	وَالَّذِينَ	اسْتَجَابُوا
کبیرہ (بڑے) گناہ	اور بے حیائیاں	اور جب	وہ غصے میں ہوتے ہیں	وہ معاف کر دیتے ہیں	اور جن لوگوں نے	قبول کیا

بڑے گناہوں سے اور بے حیائیوں سے اور جب وہ غصے میں ہوتے تو معاف کر دیتے ہیں - اور جن لوگوں نے قبول کیا

لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝۳۸

لِرَبِّهِمْ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَأَمْرُهُمْ	شُورَىٰ	بَيْنَهُمْ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ
اپنے رب کا فرمان،	اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور ان کا کام	مشورہ	باہم	اور اس جو	ہم نے عطا کیا انہیں	وہ خرچ کرتے ہیں

اپنے رب کا فرمان اور انہوں نے نماز قائم کی، اور ان کا کام باہم مشورہ (پر مبنی ہوتا ہے) اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں وہ خرچ کرتے ہیں

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿۳۹﴾ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۚ

وَالَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَهُمُ	الْبَغْيُ	هُمْ	يَنْتَصِرُونَ	وَجَزَاءُ	سَيِّئَةٍ	سَيِّئَةٌ	مِثْلُهَا
اور جو لوگ	جب	انہیں پہنچے	کوئی ظلم و تعدی	وہ	بدلہ لیتے ہیں	اور بدلہ	برائی	برائی	اس جیسی

اور جو لوگ (ایسے ہیں کہ) جب ان پر کوئی ظلم و تعدی پہنچے تو وہ بدلہ لیتے ہیں۔ اور برائی کا بدلہ اسی جیسی برائی ہے

فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿۴۰﴾ وَلَمَنِ انْتَصَرَ

فَمَنْ	عَفَا	وَأَصْلَحَ	فَأَجْرُهُ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ	الظَّالِمِينَ	وَلَمَنِ	انْتَصَرَ
سو جس	مٹا کر دیا	اور اصلاح کر دی	تو اس کا اجر	اللہ پر زنتے	بیشک	دوست نہیں رکھتا	(جمع) ظالم	اور البتہ جس	اس نے بدلہ لیا

سو جس نے معاف کر دیا اور اصلاح (درستی) کر دی تو اس کا اجر اللہ کے ذمے ہے، بیشک وہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور البتہ جس نے بدلہ لیا

بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿۴۱﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ

بَعْدَ ظُلْمِهِ	فَأُولَٰئِكَ	مَا عَلَيْهِمْ	مِنْ سَبِيلٍ	إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى	الَّذِينَ
اپنے اوپر ظلم کے بعد	سو یہ لوگ	نہیں ان پر	کوئی راہ	اس کے سوا نہیں	راہ (الزام)	پر	وہ لوگ جو

اپنے اوپر ظلم کے بعد سو یہ لوگ ہیں جن پر کوئی راہ (الزام) نہیں۔ اس کے سوا نہیں کہ الزام اُن پر ہے جو

يُظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۴۲﴾

يُظْلِمُونَ	النَّاسَ	وَيَبْغُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ أَلِيمٌ
وہ ظلم کرتے ہیں	لوگ	اور وہ فساد کرتے ہیں	زمین میں	ناحق	یہی لوگ	ان کے لئے	دردناک عذاب

لوگوں پر ظلم کرتے ہیں، اور زمین میں ناحق فساد پچاتے ہیں، یہی لوگ ہیں جن کے لئے دردناک عذاب ہے۔

وَلَمَنِ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿۴۳﴾ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ

وَلَمَنِ	صَبَرَ	وَغَفَرَ	إِنَّ	ذَٰلِكَ	لَمِنْ	عَزْمِ الْأُمُورِ	وَمَنْ	يُضْلِلِ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ
اور البتہ جس	صبر کیا	اور مٹا کر دیا	بیشک	یہ	البتہ سے	بڑی ہمت کے کام	اور جس کو	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں کچلے

اور البتہ جس نے صبر کیا اور معاف کر دیا تو بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔ اور جس کو اللہ گمراہ کر دے تو اس کے لئے نہیں

مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ

مِنْ وَّلِيٍّ	مِّنْ بَعْدِهِ	وَتَرَى	الظَّالِمِينَ	لَمَّا	رَأَوُا	الْعَذَابَ	يَقُولُونَ	هَلْ
کوئی کارساز	اس کے بعد	اور تم دیکھو گے	(جمع) ظالم	جب	وہ دیکھیں گے	عذاب	وہ کہیں گے	کیا

اس کے بعد کوئی کارساز، اور تم ظالموں کو دیکھو گے کہ جب وہ عذاب دیکھیں گے (تو) وہ کہیں گے کیا

إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ ۚ وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعَتٍ مِّنَ الدُّلِّ يَنْظُرُونَ

إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ	وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ	عَلَيْهَا	خَشِيعَتٍ	مِّنَ الدُّلِّ	يَنْظُرُونَ
طرف کا لوٹنا	اور تو دیکھے گا انہیں	پیش کئے جائیں گے	اس (دفرخ) پر	عاجزی کرتے ہوئے	ذلت سے وہ دیکھتے ہوئے

لوٹنے کی کوئی راہ ہے؟ اور تو دیکھے گا جب وہ عاجزی کرتے ہوئے ذلت سے دفرخ پر پیش کئے جائیں گے تو وہ دیکھتے ہوں گے

مِنْ طَرَفٍ خَفِيٍّ ۚ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخٰسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ

مِنْ طَرَفٍ خَفِيٍّ	وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّ الْخٰسِرِينَ	الَّذِينَ خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ
سے	گوشتہ چشم پر مشرور (مومن) اور کہیں گے	جو ایمان لائے (مومن)	بیشک	خسارہ پانے والے وہ جنہوں نے خسارہ میں ڈالا اپنے آپ کو

نیم کشادہ گوشہ چشم سے، اور مومن کہیں گے خسارہ پانے والے وہ، میں جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنے آپ کو

وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ أَلَّا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ۚ وَمَا كَانَ لَهُمْ

وَأَهْلِيهِمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	أَلَّا إِنَّ	الظَّالِمِينَ	فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ	وَمَا كَانَ لَهُمْ
اور اپنے متعلقین	روزِ قیامت	خوب یاد رکھو	بیشک (جمع ظالم)	میں ہمیشہ رہنے والا عذاب	اور نہیں ہیں ان کے لئے

اور اپنے متعلقین کو روزِ قیامت، خوب یاد رکھو! ظالم بیشک ہمیشہ رہنے والے عذاب میں ہوں گے۔ اور ان کے لئے نہیں ہیں

مِّنْ أَوْلِيَاءٍ يَنْصُرُونَهُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ ۖ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ۚ

مِّنْ أَوْلِيَاءٍ	يَنْصُرُونَهُمْ	مِّن دُونِ اللَّهِ	وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ سَبِيلٍ
کوئی کارساز	وہ مدد دیں انہیں	اللہ کے سوا	اور جس کو گمراہ کر دے اللہ	تو نہیں ایسی لئے	کوئی راستہ

کوئی کارساز جو انہیں اللہ کے سوا مدد دیں، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے اس کے لئے رہایت کا) کوئی راستہ نہیں۔

اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُم مِّنْ

اسْتَجِيبُوا	لِرَبِّكُمْ	مِّن قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَ	يَوْمٌ لَا مَرَدَّ	لَهُ مِنَ اللَّهِ	مَا لَكُم مِّنْ
تم قبول کرو	اپنے رب کا (فرمان)	اس سے قبل	کہ آئے	وہ دن	بھرنے والا نہیں اس کے لئے اللہ سے	ہیں تمہارے لئے کوئی

تم اپنے رب کا فرمان اس سے قبل قبول کرو کہ وہ دن آئے جس کو اللہ کی جانب سے کوئی پھرنے والا نہیں، تمہارے لئے نہیں

مَلَجًا يَوْمَ مِيزٍ ۚ وَمَا لَكُم مِّن تَكْوِيلٍ ۚ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ

مَلَجًا	يَوْمَ مِيزٍ	وَمَا لَكُم مِّن	تَكْوِيلٍ	فَإِنْ أَعْرَضُوا	فَمَا أَرْسَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ
کوئی پناہ	اس دن	اور نہیں تمہارے لئے	کوئی	انکار (روک ٹوک کر نپوالا)	پھر اگر وہ منہ پھیر لیں	تو نہیں ہم نے بھیجا تمہیں ان پر

اس دن کوئی پناہ، اور تمہارے لئے کوئی روک ٹوک کرنے والا نہیں۔ پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو ہم نے آپ کو ان پر نہیں بھیجا

حَفِظْنَا<sup>ط</sup> اِنْ عَلَيْكَ اِلَّا الْبَلَاغُ<sup>ط</sup> وَاِنَّا اِذَا اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْا رَحْمَةٍ

حَفِظْنَا	اِنْ	عَلَيْكَ	اِلَّا	الْبَلَاغُ	وَاِنَّا	اِذَا	اَذَقْنَا	الْاِنْسَانَ	مِنْا	رَحْمَةٍ
نگہبان	نہیں	آپ پر ذمے	سوا	پہنچانا	اور بیشک	جب	چکھاتے ہیں ہم	انسان	اپنی طرف سے	رحمت

نگہبان، آپ کے ذمے (پیغام) پہنچانے کے سوا نہیں، اور بیشک جب ہم انسان کو اپنی طرف سے رحمت (دکھانہ) چکھاتے ہیں

فِرَحَ بِهَا<sup>ط</sup> وَاِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ<sup>ط</sup> بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيَهُمْ<sup>ط</sup> فَاِنَّ الْاِنْسَانَ كَفُورٌ<sup>ط</sup>

فِرَحَ بِهَا	وَاِنْ	تُصِيبُهُمْ	سَيِّئَةٌ	بِمَا	قَدَّمَتْ	اَيْدِيَهُمْ	فَاِنَّ	الْاِنْسَانَ	كَفُورٌ
خوش ہو جاتا ہے اس سے	اور اگر	پہنچے انہیں	کوئی بُرائی	اس کے بدلے	آگے بھیجا	ان کے ہاتھوں	تو بیشک	انسان	بڑا ناشکر

تو وہ اس سے خوش ہو جاتا ہے، اور اگر انہیں اس کے بدلے کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا، تو بیشک انسان بڑا ناشکر ہے۔

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ<sup>ط</sup> يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ<sup>ط</sup> يَهَبُ لِمَنْ يَّشَآءُ<sup>ط</sup> اِنَّا نَاوِيَهَبُ<sup>ط</sup>

لِلّٰهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	يَخْلُقُ	مَا يَشَآءُ	يَهَبُ	لِمَنْ يَّشَآءُ	اِنَّا	نَاوِيَهَبُ
اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	وہ عطا کرتا ہے	جو کے لئے وہ چاہتا ہے	بیشک	اور عطا کرتا ہے

اللہ کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت، جو وہ چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، وہ عطا کرتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے، بیشک، اور وہ عطا کرتا ہے

لِمَنْ يَّشَآءُ<sup>ط</sup> اَلذُّكُورَ<sup>ط</sup> اَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَاُنَاثًا<sup>ط</sup> وَيَجْعَلُ مَنْ يَّشَآءُ<sup>ط</sup> عَقِيْمًا<sup>ط</sup>

لِمَنْ يَّشَآءُ	اَلذُّكُورَ	اَوْ	يُزَوِّجُهُمْ	ذُكْرَانًا	وَاُنَاثًا	وَيَجْعَلُ	مَنْ يَّشَآءُ	عَقِيْمًا
جس کے لئے وہ چاہتا ہے	بیٹے	یا	جمع کر دیتا ہے انہیں	بیٹے	اور بیٹیاں	اور کر دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	بانجھ

جس کو وہ چاہتا ہے بیٹے۔ یا انہیں جمع کر دیتا (جوڑے دیتا ہے) بیٹے اور بیٹیاں، اور جس کو وہ چاہتا ہے بانجھ (بے اولاد) کر دیتا ہے

اِنَّهُ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ<sup>ط</sup> وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُكَلِّمَهُ اللّٰهُ اِلَّا وَحْيًا اَوْ مِنْ وَّرَآئِ

اِنَّهُ	عَلِيْمٌ	قَدِيْرٌ	وَمَا كَانَ	لِبَشَرٍ	اَنْ يُكَلِّمَهُ	اللّٰهُ	اِلَّا وَحْيًا	اَوْ	مِنْ وَّرَآئِ
بیشک وہ	جاننے والا	تدبیر رکھنے والا ہے	اور نہیں ہے	کسی بشر کو	کہ اس کے کلام کرے	اللہ	مگر وحی سے	یا	پیچھے سے

بیشک وہ جاننے والا قدرت رکھنے والا ہے۔ اور کسی بشر کو (بجائے) نہیں کہ اللہ اس سے کلام کرے مگر وحی (اشارے) سے یا

حِجَابٍ اَوْ يُرْسِلَ رَسُوْلًا<sup>ط</sup> فَيُوحِيْ بِاٰذِنِهٖ<sup>ط</sup> مَا يَشَآءُ<sup>ط</sup> اِنَّهُ عَلٰى حَكِيْمٍ<sup>ط</sup> وَا

حِجَابٍ	اَوْ يُرْسِلَ	رَسُوْلًا	فَيُوحِيْ	بِاٰذِنِهٖ	مَا يَشَآءُ	اِنَّهُ	عَلٰى	حَكِيْمٍ	وَا
ایک پردہ	یا وہ بھیجے	کوئی فرشتہ	پس وہ وحی کرے	اس کے حکم سے	جو وہ چاہے	بیشک وہ	بلند تر	حکمت والا	اور

پردے کے پیچھے سے یا وہ کوئی فرشتہ بھیجے، پس وہ اس کے حکم سے جو اللہ چاہے وہ وحی کرے (پیغام پہنچا دے) بیشک وہ بلند تر حکمت والا ہے۔ اور

كَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ

كَذَلِكَ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	رُوحًا	مِّنْ أَمْرِنَا	مَا كُنْتَ تَدْرِي	مَا الْكِتَابُ	وَلَا الْإِيمَانُ
اسی طرح	ہم نے وحی کیا	تہاری طرف	قرآن	اپنے حکم سے	تم نہ جانتے تھے	کیا ہے کتاب	اور نہ ایمان

اسی طرح ہم نے آپ کی طرف اپنے حکم سے قرآن کو وحی کیا، آپ نہ جانتے تھے کتاب کیا ہے؟ اور نہ ایمان کی تفصیل،

وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي

وَلَكِن	جَعَلْنَاهُ	نُورًا	نَهْدِي بِهِ	مَن نَّشَاءُ	مِنْ عِبَادِنَا	وَإِنَّكَ	لَتَهْدِي
اور لیکن	ہم نے بنا دیا اسے	نور	ہم ہدایت دیتے ہیں اس سے	جس کو ہم چاہتے ہیں	اپنے بندوں میں سے	اور بیشک تم	ضرور رہنمائی کرتے ہو

لیکن ہم نے اسے نور بنا دیا، اس سے ہم اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتے ہیں ہدایت دیتے ہیں، اور بیشک آپ ضرور رہنمائی کرتے ہیں،

إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝ صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۝

إِلَى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	صِرَاطِ اللَّهِ	الَّذِي لَهُ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ
طرف	راستہ	سیدھا	راستہ اللہ کا	وہ جس کے لئے	جو کچھ آسمانوں میں	اور

سیدھے راستے کی طرف (یعنی اللہ کا راستہ، اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے، اور

مَا فِي الْأَرْضِ ۝ إِلَّا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ۝

مَا فِي الْأَرْضِ	إِلَّا إِلَى اللَّهِ	تَصِيرُ الْأُمُورُ
جو کچھ زمین میں	یاد رکھیں اللہ کی طرف	بازگشت تمام کام

جو کچھ زمین میں ہے، یاد رکھیں! تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔

رُكُوعَاتُهَا

سُورَةُ الزَّخْرِفِ مَكِّيَّةٌ = ۶۳

آيَاتُهَا ۸۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۝ وَالْكِتَابُ الْمُبِينُ ۝ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝

حَمْدٌ	وَالْكِتَابُ	الْمُبِينُ	إِنَّا	جَعَلْنَاهُ	قُرْءَانًا	عَرَبِيًّا	لَّعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ
حکم	قسم ہے کتاب	واضح	بیشک ہم	ہم نے اسے بنایا	قرآن	عربی زبان	تا کہ تم	سمجھو

حائیم۔ قسم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے بنایا عربی زبان میں قرآن، تا کہ تم سمجھو۔

وَاِنَّهُ فِيْ اُمْرِ الْكِتٰبِ لَدٰىنَا لَعَلٰى حَكِيْمٌ ۝۳۱ اَفَنْصِرُبْ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا

وَاِنَّهُ فِيْ اُمْرِ الْكِتٰبِ لَدٰىنَا لَعَلٰى حَكِيْمٌ اَفَنْصِرُبْ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا  
اور بیشک وہ (قرآن) ہمارے پاس لوح محفوظ میں ہے، بلند مرتبہ، باہمت کیا ہم ہٹالیں تم سے نصیحت کے اس لئے ہٹالیں

اور بیشک وہ (قرآن) ہمارے پاس لوح محفوظ میں ہے، بلند مرتبہ، باہمت کیا ہم یہ نصیحت تم سے اعراض کر کے اس لئے ہٹالیں

اَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِيْنَ ۝۳۲ وَكَمْ اَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيٍّ فِي الْاَوَّلِيْنَ ۝۳۳ وَمَا يَاتِيْمٌ

اَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِيْنَ ۝۳۲ وَكَمْ اَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيٍّ فِي الْاَوَّلِيْنَ ۝۳۳ وَمَا يَاتِيْمٌ  
کہ تم ہو لوگ حد سے گزرنے والے اور بہت بھیجے ہم نے نبی پہلے لوگوں میں اور نہیں آیا ان کے پاس

کہ تم حد سے گزرنے والے لوگ ہو۔ اور ہم نے پہلے لوگوں میں بہت سے نبی بھیجے۔ اور ان کے پاس نہیں آیا

مِّنْ نَّبِيٍّ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝۳۴ فَاهْلَكْنَا اَسَدًا مِنْهُمْ بَطْشًا وَّمَضٰى

مِّنْ نَّبِيٍّ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝۳۴ فَاهْلَكْنَا اَسَدًا مِنْهُمْ بَطْشًا وَّمَضٰى  
کوئی نبی مگر وہ اس سے ہٹھا کرتے تھے پس ہم نے ہلاک کیا سخت ان سے پکڑ اور گزر چکی

کوئی نبی، مگر وہ اس سے ہٹھا کرتے تھے پس ہم نے ان (اہل مکہ) سے زیادہ سخت پکڑ والے لوگوں کو ہلاک کیا ہے اور گزر چکی ہے

مَثَلُ الْاَوَّلِيْنَ ۝۳۵ وَلٰٓئِنْ سَاَلْتُمْ مِّنْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَيَقُوْلُنَّ

مَثَلُ الْاَوَّلِيْنَ ۝۳۵ وَلٰٓئِنْ سَاَلْتُمْ مِّنْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَيَقُوْلُنَّ  
مثال (حالت) پہلے اور اگر تم ان سے پوچھو کس پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین تو وہ ضرور کہیں گے

پہلے لوگوں کی حالت۔ اور اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے

خَلَقْنَهُنَّ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ ۝۳۶ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّجَعَلَ لَكُمْ فِيْهَا

خَلَقْنَهُنَّ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ ۝۳۶ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّجَعَلَ لَكُمْ فِيْهَا  
انہیں پیدا کیا غالب علم والا وہ جس نے بنایا تمہارے لئے زمین فرش اور بنائے تمہارے لئے اس میں

”انہیں پیدا کیا ہے غالب، علم والا، اللہ نے۔ وہ جس نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنایا، اور تمہارے لئے اس میں بنائے

سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ۝۳۷ وَالَّذِيْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَاَنْشَرْنَا بِهٖ

سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ۝۳۷ وَالَّذِيْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَاَنْشَرْنَا بِهٖ  
راستے۔ جمع سبیل تاکہ تم راہ پاؤ اور وہ جس نے اتارا آسمان سے پانی ایک اندازہ سے پھر زندہ کیا ہم نے اس سے

راستے تاکہ تم راہ پاؤ۔ اور وہ اللہ جس نے ایک اندازہ سے ساتھ آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے زندہ کیا

بَلَدَةً مَّيِّتًا ۚ كَذٰلِكَ تَخْرُجُوْنَ ۝۱۱ وَالَّذِيْ خَلَقَ الْاَنْزَوٰجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ

بَلَدَةً مَّيِّتًا	كَذٰلِكَ	تَخْرُجُوْنَ	وَالَّذِيْ	خَلَقَ	الْاَنْزَوٰجَ	كُلَّهَا	وَجَعَلَ	لَكُمْ
شہر مردہ	اسی طرح	تم نکالے جاؤ گے	اور وہ جس	پیدا کئے	جوڑے	ان سب کے	اور بنائے	تمہارے لئے

مردہ شہر کو، اسی طرح تم (قبروں سے) نکالے جاؤ گے۔ وہ جس نے ان سب کے جوڑے بنائے، اور تمہارے لئے بنائیں

مِّنَ الْفُلْكِ وَالْاَنْعَامِ مَا تَرْكَبُوْنَ ۝۱۲ لِّتَسْتَوُوْا عَلٰی ظُهُورِهِۦ ثُمَّ تَذْكُرُوْا

مِّنَ الْفُلْكِ	وَالْاَنْعَامِ	مَا	تَرْكَبُوْنَ	لِّتَسْتَوُوْا	عَلٰی	ظُهُوْرِهِۦ	ثُمَّ	تَذْكُرُوْا
کشتیاں	اور جو پائے	جس	تم سوار ہوتے ہو	تا کہ تم ٹھیک بیٹھو	ان کی پیٹھوں پر	پھر	تم یاد کرو	

کشتیاں اور جو پائے، جن پر تم سوار ہوتے ہو۔ تا کہ تم ان کی پیٹھوں پر ٹھیک طور سے بیٹھو، پھر تم یاد کرو

نِعْمَةً رَبِّكُمْ اِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُوْلُوْا الَّذِيْ سَخَّرْنَا هٰذَا وَ

نِعْمَةً	رَبِّكُمْ	اِذَا	اسْتَوَيْتُمْ	عَلَيْهِ	وَتَقُوْلُوْا	الَّذِيْ	سَخَّرْنَا	هٰذَا وَ
نعمت	اپنا رب	جب	تم ٹھیک بیٹھ جاؤ	اس پر	اور تم کہو	پاک ہے	وہ ذات جس	منخر کیا تمہارے

اپنے رب کی نعمت کو، جب تم اس پر ٹھیک بیٹھ جاؤ، اور تم کہو پاک ہے وہ ذات جس نے اسے ہمارے لئے مسخر (تابع فرمان) کیا اور

مَا كُنَّا لَهٗ مُقْرِنَيْنِ ۝۱۳ وَاِنَّا اِلٰی رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُوْنَ ۝۱۴ وَجَعَلُوْا لَهٗ مِنْ عِبَادِهٖ

مَا كُنَّا	لَهٗ	مُقْرِنَيْنِ	وَاِنَّا	اِلٰی	رَبِّنَا	لَمُنْقَلِبُوْنَ	وَجَعَلُوْا	لَهٗ	مِنْ عِبَادِهٖ
نہ تھے	ہم اس کو	قابو میں لانے والے	اور بیشک ہم	طرف	اپنا رب	مزدروٹ کر جانے والے	اور انہوں نے بنایا	اس کے لئے	اس کے بندوں میں سے

ہم اس کو قابو میں لانے والے دیکھو اور بیشک ہم اپنے رب کی طرف مزدروٹ کر جانے والے ہیں۔ اور انہوں نے اس کے بندوں میں سے اس کے لئے بنالیا ہے

جُزْءًا ۙ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۱۵ اَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَدْنًا وَّاَصْفٰكُمْ

جُزْءًا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لَكَفُورٌ	مُبِينٌ	أَمْ اتَّخَذَ	مِمَّا يَخْلُقُ	بَدَنٌ	وَأَصْفَاكُمْ
جزوہ (خفت جگر)	بیشک	انسان	ناشکر	صریح	کیا اس نے بنائیں	اسے جو اس نے پیدا کیا (خلق)	بیٹیاں	اور تمہیں مخصوص کیا

جزوہ (خفت جگر) بیشک انسان صریح ناشکر ہے۔ کیا اس نے اپنی مخلوق میں سے (اپنے لئے) بیٹیاں بنائیں؟ اور تمہیں مخصوص کیا (نوازا)

بِالْبَنِيْنَ ۝۱۶ وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَّهُوَ

بِالْبَنِيْنَ	وَاِذَا	بُشِّرَ	اَحَدُهُمْ	بِمَا	ضَرَبَ	لِلرَّحْمٰنِ	مَثَلًا	ظَلَّ	وَجْهُهُ	مُسْوَدًّا	وَّهُوَ
بیٹوں کے ساتھ	اور جب	خوشخبری دی جائے	ان میں سے ایک	اس کی جو	اٹھ بیان کی	رحمن (اللہ) کے لئے	مثال	ہو جاتا	اس کا چہرہ	سیاہ	اور وہ

بیٹوں کے ساتھ؟ اور جب ان میں سے کسی ایک کو اس (بیٹی) کی خوشخبری دی جائے جس کی مثال اس (اللہ) کے دی تو اس کا چہرہ سیاہ ہو جاتا ہے، اور وہ

كَظِيمٌ ۱۸) اَوْ مَنْ يُنْشَوُا فِي الْحَلِيَّةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبَيَّنٍ ۱۹) وَجَعَلُوا

كَظِيمٌ	اَوْ	مَنْ	يُنْشَوُا	فِي الْحَلِيَّةِ	وَهُوَ	فِي الْخِصَامِ	غَيْرُ مُبَيَّنٍ	وَجَعَلُوا
بُراز غم	کیا	جو	پرورش پائے	زیور میں	اور وہ	جھگڑے بحث مباحثہ میں	غیر واضح	اور انہوں نے ٹھہرایا

بُراز غم ہو جاتا ہے۔ کیونکہ جو زیور میں پرورش پائے اور وہ بحث مباحثہ میں پرورداً واضح ہو (اسے اللہ کی بیٹی کہتے ہیں)۔ اور انہوں نے ٹھہرایا

الْمَلِكَةِ الَّذِينَ هُمْ عَبْدُ الرَّحْمَنِ اِنَّا اَشْهَدُ وَاَخْلَقَهُمْ سَتَكْتُبُ شَهَادَتَهُمْ

الْمَلِكَةِ	الَّذِينَ	هُمْ	عَبْدُ الرَّحْمَنِ	اِنَّا	اَشْهَدُ	وَاَخْلَقَهُمْ	سَتَكْتُبُ	شَهَادَتَهُمْ
فرشتے	وہ جو	وہ	ممن اللہ کے بندے	عمود میں	کیا تم موجود تھے	ان کی پیدائش	ابھی لکھ لیا جا گا	ان کی گواہی دھوئی

فرشتوں کو عورتیں، جو اللہ کے بندے ہیں، کیا تم ان کی پیدائش دیکھتے تھے؟ ان کا یہ دعویٰ ابھی لکھ لیا جائے گا

وَيَسْأَلُونَ ۱۹) وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ

وَيَسْأَلُونَ	وَقَالُوا	لَوْ شَاءَ	الرَّحْمَنُ	مَا عَبَدْنَاهُمْ	مَا لَهُمْ	بِذَلِكَ	مِنْ عِلْمٍ
اور ان پوچھا جائے گا	اور وہ کہتے ہیں	اگر چاہتا	رحمن اللہ	ہم نہ عبادت کرتے ان کی	انہیں نہیں	اس کا	کچھ علم

اور (قیامت دن) ان پوچھا جائے گا۔ اور وہ کہتے ہیں اگر اللہ چاہتا ہم ان کی عبادت نہ کرتے، انہیں اس کا کچھ علم نہیں

اِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُونَ ۲۰) اَمْ اَتَيْنَهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَسْكُونَ ۲۱)

اِنْ	هُمْ	اِلَّا	يَخْرُصُونَ	اَمْ	اَتَيْنَهُمْ	كِتَابًا	مِنْ قَبْلِهِ	فَهُمْ	بِهِ	مُسْتَسْكُونَ
نہیں	وہ	مگر صرف	اٹکل دوڑاتے ہیں	کیا	ہم نے دی انہیں	کوئی کتاب	اس سے قبل	سو وہ اس کو	تھامے ہوئے ہیں	میں

وہ تو صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ کیا ہم نے اس سے قبل انہیں کوئی کتاب دی ہے جن کو وہ تھامے ہوئے ہیں (اس سے استدلال کرتے ہیں)۔

بَلْ قَالُوا اِنَّا وَجَدْنَا اَبَاءَنَا عَلَى اُمَّةٍ وَاِنَّا عَلَىٰ اَثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ ۲۲) وَكَذٰلِكَ

بَلْ	قَالُوا	اِنَّا وَجَدْنَا	اَبَاءَنَا	عَلٰی اُمَّةٍ	وَاِنَّا	عَلٰی اَثَرِهِمْ	مُهْتَدُونَ	وَكَذٰلِكَ
بلکہ	وہ کہتے ہیں	ہم نے پایا	اپنے باپ دادا	ایک طریقہ پر	اور بیشک ہم	ان کے نقش قدم پر	راہ پائے ہوئے (میلے ہیں)	اور اسی طرح

بلکہ وہ کہتے ہیں کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو ایک طریقہ پر پایا، اور بیشک ہم ان کے نقش قدم پر چل رہے ہیں۔ اور اسی طرح

مَا اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوْهَا اِنَّا وَجَدْنَا

مَا اَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	فِي قَرْيَةٍ	مِّنْ نَّذِيرٍ	اِلَّا	قَالَ	مُتْرَفُوْهَا	اِنَّا وَجَدْنَا
نہیں بھیجا ہم نے	اس سے پہلے	کسی بستی میں	کوئی ڈر سننے والا	مگر	کہا	اس کے خوشحال	بیشک ہم نے پایا

ہم نے آپ سے پہلے کسی بستی میں کوئی ڈر سننے والا نہیں بھیجا، مگر اس کے خوشحال لوگوں نے کہا، بیشک ہم نے پایا ہے

اِبَاءَنَا عَلٰی اُمَّةٍ وَّ اِنَّا عَلٰی اٰثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿۲۳﴾ قُلْ اَوْ لَوْ جِئْتُكُمْ بِاَهْدٰی

اِبَاءَنَا عَلٰی اُمَّةٍ وَّ اِنَّا عَلٰی اٰثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ قُلْ اَوْ لَوْ جِئْتُكُمْ بِاَهْدٰی  
اپنے باپ دادا ایک طریقہ پر اور بیشک ہم ان کے نقش قدم پر پیروی کرتے ہیں (نبی نے کہا کیا اس صورت میں بھی) اگرچہ میں بہتر راہ بتلانے والا (دین حق) لایا ہوں

مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَیْهِ اِبَاءَكُمُ قَالُوْا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُوْنَ ﴿۲۴﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ

مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَیْهِ اِبَاءَكُمُ قَالُوْا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُوْنَ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ  
اس سے جس تم نے پایا اس پر اپنے باپ دادا وہ بولے بیشک ہم اس پر جن کے ساتھ تم بھیجے گئے انکار کرنے والے تو ہم نے بدلہ لیا ان سے جس پر تم نے اپنے باپ دادا کو پایا؟ وہ بولے بیشک ہم اس کا انکار کرنے والے ہیں جس کے ساتھ تم بھیجے گئے تو ہم نے ان سے بدلہ لیا

فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِیْنَ ﴿۲۵﴾ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ لِاَبِیْهِ وَقَوْمِهٖ

فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِیْنَ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ لِاَبِیْهِ وَقَوْمِهٖ  
سو دیکھو کہ کیا ہوا انجام جھٹلانے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور (یاد کرو) جب ابراہیم نے اپنے باپ اور اپنی قوم کو کہا

اِنِّیْۤ اِبْرَءٌۭ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ ﴿۲۶﴾ اِلَّا الَّذِیْ فَطَرَنِیْ فَاِنَّہٗ سَیِّدٌۭ لِّیْ وَّ جَعَلَهَا

اِنِّیْۤ اِبْرَءٌۭ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ اِلَّا الَّذِیْ فَطَرَنِیْ فَاِنَّہٗ سَیِّدٌۭ لِّیْ وَّ جَعَلَهَا  
بیشک میں اس سے بیزار اس کی تم پرستش کرتے ہو مگر وہ جس نے مجھے پیدا کیا تو بیشک وہ جلد مجھے ہدایت دے گا اور اس نے کیا اس کو

کَلِمَةًۭۤ اٰیٰتٍۭ فِیْ عَقِیْبِهٖ نَعْلَمُۭمْ یَّرْجِعُوْنَ ﴿۲۷﴾ بَلْ مَتَّعْتُ هٰٓؤُلَآءِ وَاِبَآءَهُمْ حَتّٰی

کَلِمَةًۭۤ اٰیٰتٍۭ فِیْ عَقِیْبِهٖ نَعْلَمُۭمْ یَّرْجِعُوْنَ بَلْ مَتَّعْتُ هٰٓؤُلَآءِ وَاِبَآءَهُمْ حَتّٰی  
بات باقی رہنے والی اپنی نسل میں تاکہ وہ رجوع کرتے رہیں بلکہ میں نے ان کو اور ان کے باپ دادا یہاں تک کہ

جَآءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌۭ مُّبِیْنٌ ﴿۲۸﴾ وَ لَمَّا جَآءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌۭ وَّ اِنَّا

جَآءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌۭ مُّبِیْنٌ وَ لَمَّا جَآءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌۭ وَّ اِنَّا  
آگیا ان کے پاس حق (قرآن) اور رسول صاف بیان کرنے والا اور جب آگیا ان کے پاس حق وہ کہنے لگے یہ جادو اور بیشک ہم

ان کے پاس قرآن آگیا، اور صاف صاف بیان کرنے والا رسول۔ اور جب ان کے پاس حق آیا تو وہ کہنے لگے یہ جادو ہے، اور بیشک ہم

بِهِ كُفْرُونَ ﴿٣٠﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

بِهِ كُفْرُونَ	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ	هَذَا الْقُرْآنُ	عَلَى رَجُلٍ	مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ	عَظِيمٍ
اس کے انکار کرنے والے	اور وہ بولے	کیوں نہ اتارا گیا	یہ قرآن	کسی آدمی پر	سے دو بڑیوں

اس کے انکار کرنے والے ہیں۔ اور وہ بولے یہ قرآن رکھ و طائف کی، دو بڑیوں میں سے کسی بڑے آدمی پر کیوں نہ نازل کیا گیا؟

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

أَهُمْ يَقْسِمُونَ	رَحْمَتَ رَبِّكَ	نَحْنُ قَسَمْنَا	بَيْنَهُمْ	مَّعِيشَتَهُمْ	فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
کیا وہ	تقسیم کرتے ہیں	رحمت	تمہارا رب	ہم	ان کے درمیان ان کی روزی میں

کیا وہ تمہارے رب کی رحمت تقسیم کرتے ہیں، اور ہم نے ان کے درمیان ان کی روزی دنیا کی زندگی میں تقسیم کی ہے،

وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُم بَعْضًا سُلْخًا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ

وَرَفَعْنَا	بَعْضَهُمْ	فَوْقَ بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَتَّخِذَ	بَعْضُهُمْ	بَعْضًا	سُلْخًا	وَرَحْمَتُ رَبِّكَ
اور ہم نے بلند کئے	ان میں سے بعض	ایک	بعض دوسرے پر	درجے	تاکہ بنائے	ان میں سے بعض ایک دوسرے کو	خود متکبر	اور تمہارے رب کی رحمت

اور ہم نے ان میں سے ایک کے درجے دوسرے پر بلند کئے ہیں تاکہ ان میں سے ایک دوسرے کو خود متکبر بنائے، اور تمہارے رب کی رحمت

خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾ وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ

خَيْرٌ	مِّمَّا يَجْمَعُونَ	وَلَوْلَا أَن يَكُونَ	النَّاسُ	أُمَّةً وَاحِدَةً	لَّجَعَلْنَا	لِمَن يَكْفُرُ
بہتر	اس سے جو جمع کرتے ہیں	اور اگر دیکھنا ہوتا	کہ ہو جائیں گے	تمام لوگ	ایک امت (طریقہ)	تو ہم بناتے

اس سے بہتر ہے جو وہ جمع کرتے ہیں۔ اور اگر احتمال نہ ہوتا کہ تمام لوگ ایک طریقہ پر ہو جائیں گے تو ہم بناتے ان کے لئے جو کفر کرتے ہیں

بِالرَّحْمَنِ لِيُؤْتِيَهُمْ سُقْفًا مِّنْ فَضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾ وَلِيُؤْتِيَهُمُ آيَاتٍ

بِالرَّحْمَنِ	لِيُؤْتِيَهُمْ	سُقْفًا مِّنْ فَضَّةٍ	وَمَعَارِجَ	عَلَيْهَا	يَظْهَرُونَ	وَلِيُؤْتِيَهُمُ	آيَاتٍ
رحمن اللہ کا	ان کے گھروں کے لئے	چھت	چاندی سے کی	اور سیڑھیاں	جن پر وہ چڑھتے	اور ان کے گھروں کے لئے	دروازے

اللہ کا ان کے گھروں کے لئے چاندی کی چھت، اور سیڑھیاں، جن پر وہ چڑھتے، اور ان کے گھروں کے دروازے

وَسُرَّرًا عَلَيْهَا يُتَكَوَّنُونَ ﴿٣٤﴾ وَزُخْرُفًا وَإِنَّ كُلَّ ذِيكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَسُرَّرًا	عَلَيْهَا	يُتَكَوَّنُونَ	وَزُخْرُفًا	وَإِنَّ كُلَّ ذِيكَ	لَمَّا مَتَاعُ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
اور تخت	جن پر وہ تکیہ لگاتے	اور آرائش کرتے	اور نہیں	یہ سب	مگر	پونجی

اور تخت جن پر وہ تکیہ لگاتے، اور (خوب آرائش کرتے) اور یہ سب (کچھ) نہیں، مگر دنیا کی زندگی کی پونجی

وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِيضْ

وَالْآخِرَةُ	عِنْدَ رَبِّكَ	لِلْمُتَّقِينَ	وَمَنْ يَعْشُ	عَنْ	ذِكْرِ الرَّحْمَنِ	نُقِيضْ
اور آخرت	تمہارے	رب کے نزدیک	پرہیزگاروں کے لئے	اور جو	شب کوئی کرے	سے

اور تمہارے رب کے نزدیک آخرت پرہیزگاروں کے لئے ہے۔ اور جو کوئی اللہ کی یاد سے شب کوئی (غفلت) کرے، ہم مقرر (مسلط) کرتے ہیں

لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ۝ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ

لَهُ	شَيْطَانًا	فَهُوَ لَهُ	قَرِينٌ	وَإِنَّهُمْ	لَيَصُدُّونَهُمْ	عَنِ السَّبِيلِ	وَيَحْسَبُونَ
اس کے لئے	ایک شیطان	تو وہ	اس کا	ساتھی	اور بیشک وہ	البتہ وہ روکتے ہیں انہیں	راستہ سے

اس کے لئے ایک شیطان تو وہ اس کا ساتھی ہو جاتا ہے۔ اور بیشک وہ انہیں (اللہ کے) راستے سے روکتے ہیں، اور وہ گمان کرتے ہیں

أَنْتُمْ مُّهْتَدُونَ ۝ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ

أَنْتُمْ	مُّهْتَدُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا جَاءَنَا	قَالَ	لَيْتَ	بَيْنِي	وَبَيْنَكَ	بُعْدَ	الْمَشْرِقَيْنِ
کہ وہ	ہدایت یافتہ	یہاں تک	جب	وہ آئیں گے ہمارے پاس	وہ کہے گا	اے کاش	میرے درمیان	اور تیرے درمیان	دوری

کہ وہ ہدایت یافتہ ہیں۔ یہاں تک کہ جب وہ ہمارے پاس آئیں گے تو وہ اپنے شیطان (ساتھی) کے ساتھ اے کاش! میرے اور تیرے درمیان شرق و مغرب کی دوری ہوگی

فَبِئْسَ الْقَرِينُ ۝ وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْتُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۝

فَبِئْسَ	الْقَرِينُ	وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ	الْيَوْمَ	إِذْ ظَلَمْتُمْ	أَنْتُمْ	فِي الْعَذَابِ	مُشْتَرِكُونَ
تو بُرا	ساتھی	اور ہرگز نفع نہ دے گا تمہیں	آج	جب ظلم کیا تم نے	یہ کہ تم	عذاب میں	مشترک ہو

تو بُرا ساتھی ہے۔ اور جب تم نے ظلم کیا تو آج تمہیں یہ ہرگز نفع نہ دے گا کہ تم عذاب میں مشترک ہو۔

أَفَأَنْتَ سَمِعَ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْى وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ فَاِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ

أَفَأَنْتَ	سَمِعَ الصُّمَّ	أَوْ تَهْدِي الْعُمْى	وَمَنْ كَانَ	فِي	ضَلَالٍ مُّبِينٍ	فَاِمَّا	نَذْهَبَنَّ	بِكَ
تو کیا آپ	سناؤ گے	بہروں	یا راہ دکھائیں گے	اندھوں	اور جو ہو	میں	صریح گمراہی	پھر اگر لے جائیں

تو کیا آپ بہروں کو سنائیں گے؟ یا اندھوں کو راہ دکھائیں گے؟ اور اس کو جو صریح گمراہی میں ہو۔ پھر اگر ہم آپ کو (دنیا سے) لے جائیں

فَاِمَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ۝ أَوْ لِرَبِّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَاِمَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ۝

فَاِمَّا	مِنْهُمْ	مُنْتَقِمُونَ	أَوْ لِرَبِّكَ	الَّذِي	وَعَدْنَاهُمْ	فَاِمَّا	عَلَيْهِمْ	مُقْتَدِرُونَ
تو بیشک ہم	ان سے	انتقام لینے والے	یا ہم دکھا دیں	تہیں	وہ جو	ہم نے وعدہ کیا ان	تو بیشک ہم	ان پر

تو بیشک ہم (پھر بھی) ان سے انتقام لینے والے ہیں۔ یا اگر ہم آپ کو دکھا دیں وہ جو ہم نے ان سے وعدہ کیا ہے (تب بھی) ہم ان پر قادر ہیں۔

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ

فَاسْتَمْسِكْ	بِالَّذِي	أُوحِيَ	إِلَيْكَ	إِنَّكَ	عَلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَإِنَّهُ	لَذِكْرٌ
پس آپ مضبوطی سے تھام لیں	وہ جو	وحی کیا گیا	آپ کی طرف	بیشک آپ پر	راستہ	سیدھا	اور بیشک یہ	نصیحت	ذنامہ

پس آپ وہ مضبوطی سے تھام لیں جو آپ کی طرف وحی کیا گیا ہے، بیشک آپ سیدھے راستے پر ہیں۔ اور بیشک یہ (قرآن) ایک نصیحت نامہ ہے

لَكَ وَلِقَوْمِكَ ۖ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ۝ وَسَأَلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا

لَكَ	وَلِقَوْمِكَ	وَسَوْفَ	تُسْأَلُونَ	وَسَأَلَ	مَنْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْ رُسُلِنَا
آپ کے لئے	اور آپ کی قوم کے لئے	اور عنقریب	تم سے پوچھا جائے گا	جو	ہم نے بھیجے	آپ سے پہلے	ہمارے رسولوں میں	

آپ کے لئے اور آپ کی قوم کے لئے۔ اور عنقریب تم سے پوچھا جائے گا۔ آپ ہمارے اُن رسولوں سے پوچھ لیں جو ہم نے آپ سے پہلے بھیجے

أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهَةً يُّعْبَدُونَ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا

أَجَعَلْنَا	مِنْ	دُونِ الرَّحْمَنِ	إِلَهَةً	يُّعْبَدُونَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا
کیا ہم نے مقرر کئے	سے	رحمن (اللہ) کے سوا	کوئی معبود	ان کی عبادت کی جائے	اور تحقیق ہم نے بھیجا	موسیٰ	اپنی نشانیوں کے ساتھ	

کیا ہم نے اللہ کے سوا کوئی معبود مقرر کئے تھے جن کی عبادت کی جائے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا

إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	فَقَالَ	إِنِّي رَسُولُ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِآيَاتِنَا
طرف	فرعون	اور اس کے سردار	تو اس نے کہا	بیشک میں رسول	تمام جہانوں کا پروردگار	پھر جب	وہ آیا	ہماری نشانیوں کے ساتھ

فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، تو اس نے کہا بیشک میں تمام جہانوں کے پروردگار کا رسول ہوں۔ پھر جب وہ ہماری نشانیوں کے ساتھ ان کے پاس آیا

إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ۝ وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۚ وَ

إِذَا	هُمْ	مِنْهَا	يَضْحَكُونَ	وَمَا نُرِيهِمْ	مِنْ آيَةٍ	إِلَّا هِيَ	أَكْبَرُ	مِنْ أُخْتِهَا ۚ وَ
ناگہاں	وہ	اس سے (ان نشانیوں پر) ہنسنے لگے	اور ہم انہیں دکھاتے تھے	کوئی نشانی	مگر وہ	بڑی	سے	اسکی بہن (دوسری نشانی) اور

تو ناگہاں وہ ان نشانیوں پر ہنسنے لگے۔ اور ہم انہیں کوئی نشانی نہیں دکھاتے تھے، مگر وہ پہلی نشانی سے بڑی ہوتی، اور

أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝ وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّحَرَاءُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ

أَخَذْنَاهُمْ	بِالْعَذَابِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَقَالُوا	يَا أَيُّهَ	السَّحَرَاءُ	ادْعُ	لَنَا رَبَّكَ
ہم نے گرفتار کیا انہیں	عذاب میں	تاکہ وہ	وہ رجوع کریں	اور انہوں نے کہا	اے	جادوگر	دعا کر	ہم کے لئے اپنا رب

ہم نے انہیں عذاب میں گرفتار کیا تاکہ وہ (حق کی طرف) رجوع کریں۔ اور انہوں نے کہا اے جادوگر! ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کر

بِمَا عَاهَدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿۳۹﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿۴۰﴾

بِمَا عَاهَدَ	عِنْدَكَ	إِنَّا	لَمُهْتَدُونَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الْعَذَابَ	إِذَا هُمْ	يَنْكُثُونَ
اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے	بیشک ہم	البتہ ہدایت پانے والے	پھر جب ہم نے ان سے عذاب ہٹا دیا تو	ان سے	عذاب	ناگہاں وہ	عہد توڑ گئے		

اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے، بیشک ہم ہدایت پانے والے ہیں (ہدایت پالیں گے)۔ پھر جب ہم نے ان سے عذاب ہٹا دیا تو ناگہاں وہ عہد توڑ گئے۔

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يُقَوْمُ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي ۚ فِرْعَوْنُ

وَنَادَىٰ	فِرْعَوْنُ	فِي قَوْمِهِ	قَالَ يُقَوْمُ	أَلَيْسَ لِي	مُلْكُ مِصْرَ	وَهَذِهِ	الْأَنْهَارُ	تَجْرِي	مِن تَحْتِي
اور پکارا	فرعون	میں	اپنی قوم	کیا نہیں میرے لئے	مصر کی بادشاہت	اور یہ	نہریں	جاری ہیں	

اور فرعون نے اپنی قوم میں پکارا (منادی کی)، اس نے کہا اے میری قوم! کیا مصر کی بادشاہت میری نہیں؟ اور یہ نہریں جاری ہیں،

مِنْ تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿۴۱﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مِثْلُ آبٍ يَّكَادُ

مِنْ تَحْتِي	أَفَلَا	تُبْصِرُونَ	أَمْ أَنَا	خَيْرٌ	مِّنْ هَٰذَا	الَّذِي	هُوَ	مِثْلُ	آبٍ
میرے نیچے سے	تو کیا نہیں	دیکھتے تم	کیا۔ بلکہ میں	بہتر	اس سے	وہ جو	وہ	کم قدر	اور وہ معلوم نہیں کرتا

میرے (مخلات کے) نیچے سے، تو کیا تم نہیں دیکھتے؟ بلکہ میں اس سے بہتر ہوں جو کم قدر ہے، اور وہ معلوم نہیں ہوتا۔

يُبَيِّنُ ﴿۴۲﴾ فَلَوْلَا أَلْقَىٰ عَلَيْهِ آسُورَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلِكَةُ

يُبَيِّنُ	فَلَوْلَا	أَلْقَىٰ	عَلَيْهِ	آسُورَةٌ	مِّنْ ذَهَبٍ	أَوْ جَاءَ	مَعَهُ	الْمَلِكَةُ
صاف گفتگو کرتا	تو کیوں نہ	ڈالے گئے	اس پر	لنگن	سونے کے	یا آئے	اس کے ساتھ	فرشتے

صاف گفتگو کرتا۔ تو اس پر سونے کے لنگن کیوں نہ ڈالے گئے؟ یا اس کے ساتھ فرشتے (کیوں نہ) آئے۔

مُقْتَرِنِينَ ﴿۴۳﴾ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿۴۴﴾ فَلَمَّا

مُقْتَرِنِينَ	فَاسْتَخَفَّ	قَوْمَهُ	فَأَطَاعُوهُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَسِيقِينَ	فَلَمَّا
پیرا باندھ کر	پس اس نے بے عقل کر دیا	اپنی قوم	تو انہوں نے اس کی اطاعت کی	بیشک وہ	تھے	لوگ	نافرمان	پھر جب

پیرا باندھ کر۔ پس اس نے اپنی قوم کو بے عقل کر دیا، تو انہوں نے اس کی اطاعت کی، بیشک وہ نافرمان لوگ تھے۔ پھر جب

أَسْفُونَا ۖ إِنَّهُمْ لَخَالِفُونَ ۖ فَأَغْرَقْنَاهُمْ ۖ فَاغْرَقْنَاهُمْ ۖ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا ۖ وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿۴۵﴾

أَسْفُونَا	إِنَّهُمْ	لَخَالِفُونَ	فَاغْرَقْنَاهُمْ	فَاغْرَقْنَاهُمْ	فَجَعَلْنَاهُمْ	سَلَفًا	وَمَثَلًا	لِّلْآخِرِينَ
انہوں نے غصہ دلایا ہمیں	ہم نے انتقام لیا	اس سے	پس ہم نے غرق کر دیا انہیں	سب	تو ہم نے کر دیا انہیں	پیش رو گئے گورے	اور مثال (داستان)	بعد میں آنے والے

انہوں نے ہمیں غصہ دلایا تو ہم نے ان سے انتقام لیا اور ان سب کو ہم نے غرق کر دیا۔ تو ہم نے انہیں گئے گورے کر دیا، اور بعد میں آئندہ لوگوں کے لئے ایک داستان۔

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ۝۵۷ وَقَالُوا ءَالِهَتُنَا خَيْرٌ

وَلَمَّا	ضُرِبَ	ابْنُ مَرْيَمَ	مَثَلًا	إِذَا	قَوْمُكَ	مِنْهُ	يَصِدُّونَ	وَقَالُوا	ءَالِهَتُنَا	خَيْرٌ
اور جب	بیان کی گئی	عیسیٰ ابن مریم	مثال	یسا کہ	تمہاری قوم	اس سے (خوشی سے) چلانے لگے ہیں	اور وہ بولے	کیا ہمارے معبود	بہتر	ہیں؟

اور جب عیسیٰؑ اسی مریمؑ کی مثال بیان کی گئی تو یہ ایک تمہاری قوم اس خوشی کے مارے چلانے لگی۔ وہ بولے کیا ہمارے معبود بہتر ہیں؟

أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ۝۵۸ إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا

أَمْ	هُوَ	مَا ضَرَبُوهُ	لَكَ	إِلَّا جَدَلًا	بَلْ هُمْ	قَوْمٌ	خَصِمُونَ	إِنَّ	هُوَ	إِلَّا عَبْدٌ	أَنْعَمْنَا
یا	وہ	انہیں وہ بیان کرتے اسکو تمہارے لئے	مگر صرف جھگڑنے کو	بلکہ وہ	لوگ	جھگڑالو	نہیں وہ عیسیٰؑ	صرف	ایک بندہ	ہم نے انعام کیا	یادہ

یادہ (عیسیٰ ابن مریم)؟ وہ اس کو تمہارے لئے صرف جھگڑنے کو بیان کرتے ہیں، بلکہ وہ تو میں ہی جھگڑالو۔ عیسیٰؑ صرف ایک بندے ہیں، ہم نے انعام کیا

عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ۝۵۹ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً

عَلَيْهِ	وَجَعَلْنَاهُ	مَثَلًا	لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ	وَلَوْ نَشَاءُ	لَجَعَلْنَا	مِنْكُمْ	مَلَائِكَةً
اس پر	اور ہم نے بنایا اس کو	ایک مثال	بنی اسرائیل کے لئے	اور اگر ہم چاہتے	البتہ ہم کرتے	تم میں سے	فرشتے

ان پر اور ہم نے انہیں بنی اسرائیل کے لئے ایک مثال بنایا۔ اور اگر ہم چاہتے تو تم میں سے فرشتے پیدا کرتے

فِي الْأَرْضِ يَخْلَفُونَ ۝۶۰ وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلْسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنْ بِهَا وَاتَّبِعُونْ هَذَا

فِي الْأَرْضِ	يَخْلَفُونَ	وَإِنَّهُ	لَعِلْمٌ	لِلْسَّاعَةِ	فَلَا تَمْتَرُنْ	بِهَا	وَاتَّبِعُونْ	هَذَا
زمین میں	وہ تمہارے جانشین ہوتے	اور بیشک وہ	ایک نشانی	قیامت کی	تو ہرگز شک نہ کرو تم	اس میں	اور میری پیروی کرو	یہ

زمین میں وہ تمہارے جانشین ہوتے۔ اور بیشک وہ قیامت کی ایک نشانی ہیں، تو تم ہرگز اس میں شک نہ کرو اور میری پیروی کرو، یہ

صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۶۱ وَلَا يَصِدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝۶۲ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ

صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	وَلَا يَصِدُّكُمْ	الشَّيْطَانُ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ مُّبِينٌ	وَلَمَّا جَاءَ	عِيسَىٰ
راستہ	سیدھا	اور روک نہ دے تمہیں	شیطان	بیشک وہ	تمہارے لئے	دشمن کھلا	اور جب آئے	عیسیٰؑ

سیدھا راستہ ہے۔ اور شیطان تمہیں روک نہ دے، بیشک وہ تمہارے لئے کھلا دشمن ہے۔ اور جب عیسیٰؑ آئے

بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلَفُونَ فِيهِ ۝۶۳

بِالْبَيِّنَاتِ	قَالَ	قَدْ جِئْتُكُمْ	بِالْحِكْمَةِ	وَلِأُبَيِّنَ	لَكُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	تَخْتَلَفُونَ	فِيهِ
کھلی نشانوں کے ساتھ	اس نے کہا	تحقیق میں آیا ہوں تمہارے پاس	حکمت کے ساتھ	اور اس کے بیان کروں	تمہارے لئے	بعض	وہ جو کہ	تم اختلاف کرتے ہو	اس میں

کھلی نشانوں کے ساتھ، تو انہوں نے کہا تحقیق میں تمہارے پاس حکمت کے ساتھ آیا ہوں اور اس کے میں تمہارے لئے وہ بعض باتیں بیان کروں جن میں تم اختلاف کرتے ہو

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۱۳ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوا هَذَا صِرَاطٌ

فَاتَّقُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ رَبِّي	وَرَبُّكُمْ	فَأَعْبُدُوا	هَذَا	صِرَاطٌ
سو ڈرو اللہ سے	اور میری اطاعت کرو	بیشک اللہ	وہ	میرا رب	اور تمہارا رب	سو تم اس کی عبادت کرو	یہ راستہ

سو تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ بیشک اللہ ہی ہے میرا رب اور تمہارا رب، سو تم اس کی عبادت کرو، یہ راستہ ہے

مُسْتَقِيمٌ ۝۱۴ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ

مُسْتَقِيمٌ	فَاخْتَلَفَ	الْأَحْزَابُ	مِنْ بَيْنِهِمْ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	مِنْ عَذَابٍ
سیدھا	پھر اختلاف ڈال لیا	گروہ (جمع)	آپس میں	سو خرابی	ان لوگوں کے لئے	جنہوں نے ظلم کیا	عذاب

سیدھا۔ پھر گروہوں نے آپس میں اختلاف ڈال لیا، سو ان لوگوں کے لئے خرابی ہے جنہوں نے ظلم کیا، عذاب سے

يَوْمِ الْيَوْمِ ۝۱۵ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۶

يَوْمِ الْيَوْمِ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	السَّاعَةَ	أَنْ	تَأْتِيَهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ
دن دکھ دینے والا	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	صرف	قیامت	کہ	وہ ان پر جانے	اجانک	اور وہ	شعور نہ رکھتے ہوں

دکھ دینے والے دن کے۔ کیا وہ صرف قیامت کا انتظار کرتے ہیں کہ وہ ان پر اچانک آجائے اور وہ شعور (خبر بھی) نہ رکھتے ہوں۔

أَلَا خِلَافٌ يَوْمَئِذٍ لِبَعْضٍ عَدُوٍّ إِلَّا السَّائِقِينَ ۝۱۷ يَعْبَادُ لَاخَوْفٌ عَلَيْكُمْ

أَلَا خِلَافٌ	يَوْمَئِذٍ	لِبَعْضٍ	عَدُوٍّ	إِلَّا	السَّائِقِينَ	يَعْبَادُ	لَاخَوْفٌ	عَلَيْكُمْ
تمام دوست	اس دن	ان کے بعض (دوسرے)	بعض سے (دشمن)	سوا	بے ہیز گاروں	اے میرے بندو!	کوئی خوف نہیں	تم پر

بے ہیز گاروں کے سوا اس دن تمام دوست ایک دوسرے کے دشمن ہوں گے۔ اے میرے بندو! تم پر کوئی خوف نہیں

الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ۝۱۹ ادْخُلُوا

الْيَوْمَ	وَلَا أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	بِالْآيَاتِ	وَكَانُوا	مُسْلِمِينَ	ادْخُلُوا
آج	اور نہ تم	غمگین ہو گے	جو لوگ ایمان لائے	ہماری آیات پر	اور وہ تھے	(جمع) مسلم	تم داخل ہو جاؤ	

آج کے دن اور نہ تم غمگین ہو گے۔ جو لوگ ہماری آیات پر ایمان لائے اور وہ مسلم (ذرا نبردار) تھے۔ تم داخل ہو جاؤ

الْجَنَّةِ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ۝۲۰ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ

الْجَنَّةِ	أَنْتُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ	تُحْبَرُونَ	يُطَافُ	عَلَيْهِمْ	بِصِحَافٍ	مِنْ ذَهَبٍ	وَأَكْوَابٍ
جنت	تم	اور تمہاری بیویاں	تم خوش بخت کئے جاؤ گے	ان پر	رکبیاں	سونے کی	اور آنچورے	

تم اور تمہاری بیویاں جنت میں، تم خوش بخت کئے جاؤ گے۔ ان پر سونے کی رکبیاں اور آنچورے لئے پھریں گے،

وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْاَنفُسُ وَتَلَذُّ الْاَعْيُنُ ۚ وَاَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤١﴾ وَتِلْكَ

اور اس میں	وہ جو چاہیں گے	جی (جمع)	اور لذت ہوگی	آنکھوں	اور تم	اس میں	ہمیشہ رہو گے	اور یہ
------------	----------------	----------	--------------	--------	--------	--------	--------------	--------

اور اس میں (موجود ہوگا) جو ان کے، جی چاہیں گے اور آنکھوں کی لذت (ہوگی) اور تم اس میں ہمیشہ رہو گے۔ اور یہ

الْجَنَّةُ الَّتِي اَوْرَثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ

الْجَنَّةُ	الَّتِي	اَوْرَثْتُمُوهَا	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	لَكُمْ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	كَثِيرَةٌ
جنت	وہ جس	تم وارث بنائے گئے اس کے	اس کے بدلے	جو تم کرتے تھے	تمہارے لئے	اس میں	میوے	بہت

وہ جنت ہے جس کے تم وارث بنائے گئے ہو ان اعمال کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ تمہارے لئے اس میں بہت میوے ہیں،

مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٤٣﴾ اِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٤٤﴾ لَا يَفْتَرُ عَنْهُمْ

مِنْهَا	تَأْكُلُونَ	اِنَّ	الْمُجْرِمِينَ	فِي	عَذَابٍ	جَهَنَّمَ	خَالِدُونَ	لَا يَفْتَرُ عَنْهُمْ
اس سے	تم کھاتے ہو	بیشک	مجرم (جمع)	ہیں	عذاب	جہنم	ہمیشہ رہیں گے	ہلکا نہ کیا جائے گا ان سے

ان میں سے تم کھاتے ہو۔ بے شک مجرم جہنم کے عذاب میں ہمیشہ رہیں گے۔ ان سے ہلکا نہ کیا جائے گا،

وَهُمْ فِيهِ مُبْسَوُونَ ﴿٤٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَادَا اِيْلَيْكَ

وَهُمْ فِيهِ	مُبْسَوُونَ	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا	هُمُ	الظَّالِمِينَ	وَنَادَا	اِيْلَيْكَ
اور وہ اس میں	ناامید پڑے رہیں گے	اور ہم نے ظلم نہیں کیا ان پر	اور لیکن (بلکہ)	وہ تھے	وہ	ظالم (جمع)	اور وہ پکاریں گے	اے مالک

اور وہ اس میں ناامید پڑے رہیں گے۔ اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہی ظالم تھے۔ اور وہ پکاریں گے اے مالک! (داروغہ جہنم)

لَيَقْضِ عَلَيْكَ قَالِ اِنَّكُمْ مَكِثُونَ ﴿٤٧﴾ لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنْ اَكْثَرَكُمْ

لَيَقْضِ	عَلَيْكَ	قَالَ	اِنَّكُمْ	مَكِثُونَ	لَقَدْ جِئْنَاكُمْ	بِالْحَقِّ	وَلَكِنْ	اَكْثَرَكُمْ
ہمارے کہ موت کا فیصلہ کر دے گا	تیرا رب	وہ کہے گا	بیشک تم	ہمیشہ رہنے والے	حقیت ہم آئے تمہارے پاس	حق کے ساتھ	لیکن	تم میں سے اکثر

اچھا ہو کہ تیرا رب ہماری موت کا فیصلہ کر دے، وہ کہے گا بیشک تم (اسی حال میں) ہمیشہ رہنے والے ہو تحقیق تم تمہارے پاس حق کے ساتھ آئے، لیکن تم میں سے اکثر

لِلْحَقِّ كِرْهُونَ ﴿٤٨﴾ اَمْ اَبْرَمُوا اَمْ اَنَا مُبْرَمُونَ ﴿٤٩﴾ اَمْ يَحْسَبُونَ اَنْ اَلَا نَسْمَعُ

لِلْحَقِّ	كِرْهُونَ	اَمْ	اَبْرَمُوا	اَمْ اَنَا	مُبْرَمُونَ	اَمْ يَحْسَبُونَ	اَنْ اَلَا	نَسْمَعُ
حق سے کد	ناپسند کرنے والے	کیا	انہوں نے ٹھہرائی	کوئی بات	تو بیشک ہم	ٹھہرانے والے	کیا وہ گمان کرتے ہیں	کہ ہم نہیں سنتے

حق کو ناپسند کرنے والے تھے۔ کیا انہوں نے کوئی بات ٹھہرائی ہے تو بیشک ہم بھی ٹھہرانے والے ہیں۔ کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ ہم نہیں سنتے

سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا

سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا

ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو، ہاں کہیوں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں۔ اگر فرمادیں اگر اللہ کا کوئی بیٹا ہوتا تو میں

ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو، ہاں کہیوں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں۔ اگر فرمادیں اگر اللہ کا کوئی بیٹا ہوتا تو میں

أَوَّلُ الْعَبْدِينَ ﴿٨١﴾ سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

أَوَّلُ الْعَبْدِينَ سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

پہلا عبارت کرنے والا پاک ہے آسمانوں کا رب اور زمین عرش کا رب اسے جو وہ بیان کرتے ہیں

(اس کا) پہلا عبادت کرنے والا پہلا۔ آسمانوں اور زمین کا رب، عرش کا رب، اس سے پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔

فَذَرَهُمْ يَخْضَوْنَ أَوْ يَلْعَبُونَ حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٨٢﴾ وَهُوَ

فَذَرَهُمْ يَخْضَوْنَ أَوْ يَلْعَبُونَ حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ وَهُوَ

پس چھوڑ دیں ان کو کہ وہ بیہوش باتیں کریں اور کھیلیں یہاں تک کہ وہ پالیں اس دن کو وہ جس ان کو وعدہ کیا جاتا ہے اور وہ

یہاں تک کہ وہ پالیں اس دن کو وہ جس ان کو وعدہ کیا جاتا ہے اور وہ

الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٣﴾ وَتَبَرَّكَ

الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ وَتَبَرَّكَ

وہ جو آسمانوں میں معبود اور زمین میں معبود ہے، اور وہی حکمت والا، علم والا ہے۔ اور بڑی برکت والا

جو آسمانوں میں معبود ہے اور زمین میں معبود ہے، اور وہی حکمت والا، علم والا ہے۔ اور بڑی برکت والا

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ

وہ جو اس کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اور اس کے پاس قیامت کا علم، اور اسی کی طرف

اور جس کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اور اس کے پاس قیامت کا علم، اور اسی کی طرف

تُرْجَعُونَ ﴿٨٤﴾ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ

تُرْجَعُونَ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ

تم لوٹ کر جاؤ گے اور اختیار نہیں رکھتے وہ جن کو وہ پکارتے ہیں اس کے سوا شفاعت سوائے جس نے گواہی دی

تم لوٹ کر جاؤ گے۔ اور وہ جن کو اللہ کے سوا پکارتے ہیں، وہ شفاعت کا اختیار نہیں رکھتے، سوائے اس کے جس نے گواہی دی

بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۸۷﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿۸۸﴾

بِالْحَقِّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	خَلَقَهُمْ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ	فَأَنَّى	يُؤْفَكُونَ
حق کی	اور وہ	جانتے ہیں	اور اگر	آپ ان سے پوچھیں	کس	پیدا کیا انہیں	تو وہ ضرور کہیں گے	اللہ	تو کدھر	وہ اُلٹے پھر جائیں

حق کی اور وہ جانتے ہیں۔ اور اگر آپ ان سے پوچھیں انہیں کس نے پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ" تو وہ کدھر اُلٹے پھرے جاتے ہیں؟

وَقِيلَ لِرَبِّ إِنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۸۹﴾ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۹۰﴾

وَقِيلَ	لِرَبِّ	إِنْ	هَؤُلَاءِ	قَوْمٌ	لَا	يُؤْمِنُونَ	فَاصْفَحْ	عَنْهُمْ	وَقُلْ	سَلَامٌ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ
تم اس کہنے کی	اے میرے رب	بیشک	یہ	لوگ	ایمان نہیں لائیں گے	تو آپ منہ پھیر لیں	ان سے	ادھر کہیں	سلام	پس جلد انہیں معلوم ہو جائیگا		

تم ہے (رسول کے یہ) کہنے کی اے میرے رب! یہ لوگ ایمان نہیں لائیں گے۔ تو آپ ان سے منہ پھیر لیں، اور سلام کہیں پس جلد وہ (انجام) جان لیں گے

اَيَاتُهَا ۵۹

سُورَةُ الدُّخَانِ مَكِّيَّةٌ ۶۴

اَيَاتُهَا ۵۹

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمْدٌ ۱ وَالْكِتَابِ الْبَيِّنِ ۲ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبَرَكَةٍ ۳ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ۴ فِيهَا

حَمْدٌ	وَالْكِتَابِ	الْبَيِّنِ	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ	فِي	لَيْلَةِ مُبَرَكَةٍ	إِنَّا كُنَّا	مُنْذِرِينَ	فِيهَا
حَمْد	تم کتاب	واضح	بیشک ہم نے اسے ایک مبارک رات	میں	ایک مبارک رات	بیشک ہم ہیں	ڈرانے والے	اس میں

حاریم۔ تم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے ایک مبارک رات (لیلۃ القدر) میں نازل کیا، بیشک ہم ہی ڈرانے والے ہیں۔ اس (رات) میں

يُفَرِّقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ۵ أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا ۶ إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۷ رَحْمَةً ۸

يُفَرِّقُ	كُلُّ أَمْرٍ	حَكِيمٍ	أَمْرًا	مِنْ عِنْدِنَا	إِنَّا كُنَّا	مُرْسِلِينَ	رَحْمَةً
فیصل کیا جاتا ہے	ہر امر	حکمت والا	حکم ہو کر	ہمارے پاس سے	بیشک ہم ہیں	بھیجنے والے	رحمت

ہمارے پاس سے حکم ہو کر ہر حکمت والا امر فیصل کیا جاتا ہے۔ بیشک ہم ہی (رسول) بھیجنے والے ہیں۔ رحمت

مَنْ رَبِّكَ ۹ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۱۰ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۱۱

مَنْ	رَبِّكَ	إِنَّهُ هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا
سے	تمہارا رب	بیشک وہی	سننے والا	جاننے والا	رب ہے آسمانوں	اور زمین	اور جو ان دونوں کے درمیان

آپ کے رب کی طرف سے، بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو ان کے درمیان ہے

۸ اِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۙ لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ الْاَوَّلِينَ

اِنْ كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	لَا اِلَهَ	اِلَّا هُوَ	يُحْيِي وَيُمِيتُ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ	اَبَائِكُمْ	الْاَوَّلِينَ
اگر تم ہو	یقین کرنے والے	ہیں	کوئی معبود اس کے سوا	دہ جانے والا ہے اور جان نکالنے والا ہے	تمہارا رب	اور رب	تمہارا باپ دادا	پہلے

اگر تم یقین کرنے والے ہو۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہی جان ڈالتا ہے، وہی جان نکالتا ہے، اور (وہی) رب ہے تمہارا، اور تمہارا پہلے باپ دادا۔

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ۙ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ۙ يَغْشَى

بَلْ هُمْ	فِي شَكٍّ	يَلْعَبُونَ	فَارْتَقِبْ	يَوْمَ	تَأْتِي السَّمَاءُ	بِدُخَانٍ	مُبِينٍ	يَغْشَى
بلکہ وہ	شک میں	کھیلتے ہیں	تو تم انتظار کرو	اس دن	آسمان لائے	دھواں	ظاہر	وہ ڈھانپ لے گا

بلکہ وہ شک میں پڑے کھیلتے ہیں۔ تو تم اس دن کا انتظار کرو کہ آسمان ظاہر دھواں لائے گا، اور ڈھانپ لے گا دھواں چھائے گا۔

النَّاسُ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ۙ اِنِّى لَهَمُ

النَّاسُ	هَذَا	عَذَابٌ أَلِيمٌ	رَبَّنَا	اكْشِفْ	عَنَّا	الْعَذَابَ	إِنَّا	مُؤْمِنُونَ	اِنِّى	لَهَمُ
لوگوں	یہ	عذاب دردناک	اے ہمارے رب	کھول دو	ہم سے	عذاب	بیشک ہم	ایمان لائے ہیں گے	کہاں	ان کو

لوگوں پر یہ ہے دردناک عذاب۔ داب وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! ہم سے عذاب دور کر دے بیشک ہم ایمان لے آئیں گے۔ ان کو کہاں

الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ۙ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ۙ

الذِّكْرَىٰ	وَقَدْ جَاءَهُمْ	رَسُولٌ مُّبِينٌ	ثُمَّ	تَوَلَّوْا	عَنْهُ	وَقَالُوا	مُعَلَّمٌ	مَّجْنُونٌ
نیست	اور تحقیق آچکا ان کے پاس	رسول کھول کھول کر بیان کرنے والا	پھر	وہ پھر گئے	اس کے	اور کہنے لگے	سکھایا ہوا	دیوانہ

نیست ہوگی؟ ان کے پاس تو کھول کھول کر بیان کرنا رسول آچکا ہے۔ پھر وہ اس کے پھر گئے اور کہنے لگے (یہ تو کسی کا) سکھایا ہوا دیوانہ ہے۔

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ۙ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ ۙ

إِنَّا	كَاشِفُو	الْعَذَابِ	قَلِيلًا	إِنَّكُمْ	عَائِدُونَ	يَوْمَ	نَبْطِشُ	الْبَطْشَةَ	الْكُبْرَىٰ
بیشک ہم	کھولنے والے	عذاب	تھوڑا	تم بیشک	دہل، حالت پر لوٹاؤ گے	جس دن	ہم پکڑیں گے	پکڑ	بڑی سخت،

بیشک ہم تھوڑا عذاب کھولنے والے ہیں، مگر تم بیشک پھر اصل حالت پر لوٹ آئے والے ہو، جس دن ہم سخت پکڑ پکڑیں گے۔

إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ۙ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ۙ

إِنَّا	مُنْتَقِمُونَ	وَلَقَدْ فَتَنَّا	قَبْلَهُمْ	قَوْمَ فِرْعَوْنَ	وَجَاءَهُمْ	رَسُولٌ	كَرِيمٌ
بیشک ہم	انتقام لینے والے	اور ہم آزمائے گئے ہیں	ان سے قبل	قوم فرعون	اور آیا ان کے پاس	ایک رسول	کریم (عالی قدر)

بیشک ہم انتقام لینے والے ہیں۔ اور ہم ان سے قبل قوم فرعون کو آزمائے گئے ہیں، اور ان کے پاس ایک عالی قدر رسول آیا۔

أَنْ أَدُّوْا إِلَىٰ عِبَادَةِ اللَّهِ إِيَّايَ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ ۱۸ ۝ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِيَّايَ

کہ سپرد کردو	میرے	بندے اللہ کے	بیشک میں	تمہارے لئے	ایک رسول امین	اور یہ کہ	تم سرکش نہ کرو	اللہ پر مقابل	بیشک میں
--------------	------	--------------	----------	------------	---------------	-----------	----------------	---------------	----------

کہ اللہ کے بندوں کو سپرد کردو، بیشک میں تمہارے لئے ایک رسول امین ہوں۔ اور یہ کہ تم اللہ کے مقابل سرکش نہ کرو، بے شک میں

اَتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ۝ ۱۹ ۝ وَإِيَّايَ عُدْتُ بَرِّیْ وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُوْنَ ۝ ۲۰ ۝ وَإِنْ

اَتِيَكُمْ	بِسُلْطٰنٍ	مُبِيْنٍ	وَإِيَّايَ	عُدْتُ	بَرِّیْ	وَرَبِّكُمْ	أَنْ	تَرْجُمُوْنَ	وَإِنْ
------------	------------	----------	------------	--------	---------	-------------	------	--------------	--------

آیا ہوں تمہارے پاس واضح دلیل کے ساتھ آیا ہوں۔ اور بیشک میں پناہ پاتا ہوں اپنے رب کی اور تمہارا رب کہ تم مجھے سنگسار نہ کرو۔ اور اگر تمہارے پاس واضح دلیل کے ساتھ آیا ہوں۔ اور بیشک میں پناہ لیتا ہوں اپنے رب کی اور تمہارے رب کی (اسے) کہ تم مجھے سنگسار نہ کرو۔ اور اگر

لَمْ تَوْمِنُوْا لِيْ فَاعْتَرِلُوْنَ ۝ ۲۱ ۝ فَدَاعَا رَبَّهٖ أَنْ هُوَ لَاقِيْ قَوْمٍ مُّجْرِمُوْنَ ۝ ۲۲ ۝ فَاسْرِ بِعِبَادِيْ

لَمْ تَوْمِنُوْا	لِيْ	فَاعْتَرِلُوْنَ	فَدَاعَا	رَبَّهٖ	أَنْ	هُوَ	لَاقِيْ	قَوْمٍ	مُّجْرِمُوْنَ	فَاسْرِ	بِعِبَادِيْ
------------------	------	-----------------	----------	---------	------	------	---------	--------	---------------	---------	-------------

تم ایمان نہیں لاتے تم پر تو ایک کلمہ ہو جاؤ مجھ سے تو اس نے دعا کی اپنے رب سے کہ یہ مجرم لوگ تو تھے جاگیر بندوں کو

تم مجھ پر ایمان نہیں لاتے تو تم مجھ سے ایک کنارے ہو جاؤ۔ تو اس نے اپنے رب سے دعا کی کہ یہ مجرم لوگ ہیں ارشاد الہی ہوا، تو تم میرے بندوں کو لے جاؤ

لَيْلًا اِنَّكُمْ مُّتَّبِعُوْنَ ۝ ۲۳ ۝ وَاتْرِكِ الْبَحْرَ رَهْوًا اِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُوْنَ ۝ ۲۴ ۝ كَمْ تَرَكُوْا

لَيْلًا	اِنَّكُمْ	مُّتَّبِعُوْنَ	وَاتْرِكِ	الْبَحْرَ	رَهْوًا	اِنَّهُمْ	جُنْدٌ	مُّغْرَقُوْنَ	كَمْ	تَرَكُوْا
---------	-----------	----------------	-----------	-----------	---------	-----------	--------	---------------	------	-----------

رات میں بیشک تم بچائے جاؤ گے (غائب ہوگا) اور چھوڑ جاؤ دریا ٹھہرا ہوا بیشک وہ ایک لشکر ڈوبنے والے وہ کتنے رہیں، چھوڑ گئے

رأتیں رات، بے شک تمہارا تعاقب ہوگا۔ اور دریا کو چھوڑ جاؤ (بار بار جاؤ) ٹھہرا دھکا، ہوا، بیشک ایک لشکر ہیں ڈوبنے والے۔ اور وہ چھوڑ گئے کتنے ہی

مِنْ جَنَّتٍ وَغَيُوْنٍ ۝ ۲۵ ۝ وَزُرُوْعٍ وَمَقَامٍ كَرِيْمٍ ۝ ۲۶ ۝ وَنَعْمَةٍ كَانُوْا فِيْهَا فَكِيْهِيْنَ ۝ ۲۷ ۝

مِنْ	جَنَّتٍ	وَعِيُوْنٍ	وَزُرُوْعٍ	وَمَقَامٍ	كَرِيْمٍ	وَنَعْمَةٍ	كَانُوْا	فِيْهَا	فَكِيْهِيْنَ
------	---------	------------	------------	-----------	----------	------------	----------	---------	--------------

سے باغات، اور چٹے، اور کھیتیاں، اور نفیس مکان، اور نعمتیں، جن میں وہ مزے اڑاتے تھے۔

كَذٰلِكَ وَآوَرْتُنَّهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ ۝ ۲۸ ۝ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْاَرْضُ وَمَا كَانُوْا

كَذٰلِكَ	وَآوَرْتُنَّهَا	قَوْمًا	اٰخَرِيْنَ	فَمَا	بَكَتْ	عَلَيْهِمُ	السَّمَاءُ	وَالْاَرْضُ	وَمَا	كَانُوْا
----------	-----------------	---------	------------	-------	--------	------------	------------	-------------	-------	----------

اسی طرح (ہوا)، اور ہم نے دوسری قوم کو ان کا وارث بنایا۔ سو ان پر آسمان اور زمین نہ روئے اور وہ نہ ہوئے ڈھیل دیئے گئے

مُنْظَرِينَ ۲۹) وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ أَلَيْسَ ۳۰) مِنْ فِرْعَوْنَ

مُنْظَرِينَ	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	مِنْ	الْعَذَابِ أَلَيْسَ	مِنْ	فِرْعَوْنَ
ڈھیل دیئے گئے	اور تحقیق ہم نے نجات دی	بنی اسرائیل	سے	عذابِ ذلت والا	سے	فرعون

(انہیں ڈھیل نہ دی گئی، اور تحقیق ہم نے بنی اسرائیل کو ذلت والے عذاب سے نجات دی، یعنی، فرعون سے

إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ۳۱) وَلَقَدْ أَخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ۳۲) وَ

إِنَّهُ كَانَ	عَلِيًّا	مِنَ الْمُسْرِفِينَ	وَلَقَدْ أَخْتَرْنَاهُمْ	عَلَىٰ عِلْمٍ	عَلَىٰ الْعَالَمِينَ	وَ
بیشک وہ تھا	سرکش	مرد سے بڑھ جانے والوں میں سے	اور البتہ ہم نے انہیں پسند کیا۔	دانستہ	تمام جہان والوں پر	اور

بیشک وہ مرد سے بڑھ جانے والوں میں سے سرکش تھا۔ اور البتہ ہم نے انہیں تمام جہان والوں پر دانستہ پسند کیا۔ اور

أَتَيْنَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ ۳۳) إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ۳۴) إِنْ هِيَ إِلَّا

أَتَيْنَهُمْ	مِنَ الْآيَاتِ	مَا فِيهِ	بَلَاءٌ	مُبِينٌ	إِنَّ هَؤُلَاءِ	لَيَقُولُونَ	إِنْ هِيَ إِلَّا
ہم نے انہیں دیں	نشانیوں	وہ جن میں	آزمائش	کھلی	بیشک	یہ لوگ	البتہ کہتے ہیں

ہم نے انہیں کھلی نشانیاں دیں، جن میں کھلی آزمائش تھی۔ یہ ملک یہ لوگ کہتے ہیں، یہ تو صرف

مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُشْرِكِينَ ۳۵) قَالُوا يَا أَبَانَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۳۶)

مَوْتُنَا	الْأُولَىٰ	وَمَا نَحْنُ	بِمُشْرِكِينَ	قَالُوا	يَا أَبَانَا	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
ہمارا مرنا	پہلی دیک ہی بار	اور ہم نہیں	دوبارہ اٹھائے جانے والے	تو لے آؤ	ہمارے باپ دادا	اگر تم ہو	سچے

ہمارا مرنا ایک ہی بار ہے اور ہم دوبارہ اٹھائے جانے والے نہیں۔ اگر تم سچے ہو تو ہمارے باپ دادا کو لے آؤ۔

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ ۚ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ۳۷)

أَهُمْ	خَيْرٌ	أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ	وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	أَهْلَكْنَاهُمْ	إِنَّهُمْ	كَانُوا مُجْرِمِينَ
کیا وہ	بہتر	یا	توہم تبع	اور جو لوگ	ان سے قبل	ہم نے ہلاک کیا انہیں	بیشک وہ تھے مجرم (جمع)

کیا وہ بہتر تھے یا تبع کی قوم؟ اور جو لوگ ان سے قبل تھے؟ ہم نے انہیں ہلاک کیا، بے شک وہ مجرم لوگ تھے۔

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبَادِنَا ۳۸) مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ

وَمَا خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا بَيْنَهُمَا	لِعِبَادِنَا	مَا خَلَقْنَاهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ
اور ہم نے	آسمانوں	اور زمین	اور جو ان کے درمیان ہے	کھلتے ہوئے	ہم نے نہیں پیدا کیا انہیں	مگر حق (مکمل طور پر)

اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو ان کے درمیان ہے کھلتے ہوئے (مکمل کھل کوڈ) نہیں پیدا کیا۔ ہم نے انہیں نہیں پیدا کیا، مگر ٹھیک طور پر۔

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۳۹ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۴۰ يَوْمَ لَا يُغْنِي

وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّ	يَوْمَ الْفَصْلِ	مِيقَاتُهُمْ	أَجْمَعِينَ	يَوْمَ	لَا يُغْنِي
اور لیکن	ان میں سے اکثر	نہیں جانتے	بیشک	نہیلہ کا دن	ان سب کا وقت مقرر	سب	جس دن	نہ کام آئے گا

لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ بیشک نہیلہ کا دن (روز قیامت) ان سب کا وقت مقرر (میعاد) ہے۔ جس دن کام نہ آئے گا

مَوْلَىٰ عَنْ مَوْلَىٰ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۝۴۱ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ

مَوْلَىٰ	عَنْ مَوْلَىٰ	شَيْئًا	وَلَا هُمْ	يُنصَرُونَ	إِلَّا	مَنْ رَحِمَ اللَّهُ	إِنَّهُ	هُوَ الْعَزِيزُ
کوئی ساتھی	کسی ساتھی کے	کچھ	اور نہ وہ	مدد کئے جائیں گے	مگر	جس	رحم کیا اللہ نے	بیشک وہ

کوئی ساتھی کچھ بھی کسی ساتھی کے اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔ مگر جس پر اللہ نے رحم کیا، بیشک وہی غالب،

الرَّحِيمُ ۝۴۲ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقْوِمِ طَعَامُ الْأَثِيمِ ۝۴۳ كَالْهَيْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ۝۴۴

الرَّحِيمُ	إِنَّ	شَجَرَتَ الزَّقْوِمِ	طَعَامُ الْأَثِيمِ	كَالْهَيْلِ	يَغْلِي	فِي الْبُطُونِ
رحم کرنے والا	بیشک	درخت تھوہر	کھانا گنہگاروں کا	گھلے ہوئے تانبے کی طرح	کھولتا ہے	پیٹوں میں

رحم کرنے والا ہے۔ بیشک تھوہر کا درخت گنہگاروں کا کھانا ہے۔ (وہ) پیٹوں میں گھلے ہوئے تانبے کی طرح کھوتے رہے گا۔

كَغَلِي الْحَمِيمِ ۝۴۵ خُذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ۝۴۶ ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ

كَغَلِي	الْحَمِيمِ	خُذُوهُ	فَاعْتَلُوهُ	إِلَىٰ	سَوَاءِ الْجَحِيمِ	ثُمَّ صَبُّوا	فَوْقَ	رَأْسِهِ
جیسے کھوتا ہوا	گرم پانی	تم پکڑ لو اسے	پھر کھینچو اسے	تک	نیچوں نیچ جہنم	پھر ڈالو	پر۔ اوپر	اس کا سر

جیسے کھوتا ہوا گرم پانی۔ اسے پکڑ لو، پھر اسے جہنم کے نیچوں نیچ تک کھینچو۔ پھر اس کے سر کے اوپر ڈالو

مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ۝۴۷ ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ۝۴۸ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ

مِنْ	عَذَابِ الْحَمِيمِ	ذُقْ	إِنَّكَ أَنْتَ	الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ	إِنَّ هَذَا	مَا كُنْتُمْ بِهِ
سے	عذاب کھوتا ہوا پانی	کچھ	بیشک تو	تو	زور آور	عزت والا

کھولتے ہوئے پانی کے عذاب سے۔ جگہ بیشک تو (اپنے زعم میں) زور آور، عزت والا ہے۔ بیشک یہ ہے وہ جس میں تم

تَمْتَرُونَ ۝۴۹ إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ۝۵۰ فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ۝۵۱ يَلْبَسُونَ

تَمْتَرُونَ	إِنَّ	الْمَتَّقِينَ	فِي	مَقَامٍ أَمِينٍ	فِي	جَنَّتٍ	وَعُيُونٍ	يَلْبَسُونَ
ٹھک کرتے	بیشک	متقی (جمع)	میں	امن کا مقام	میں	باغات	اور چشمے	پہنے ہوئے

ٹھک کرتے تھے۔ بے شک متقی امن کے مقام میں ہوں گے۔ باغات اور چشموں میں۔ پہنے ہوئے

مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَبِلِينَ ۝۵۳ كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُم بِحُورٍ عِينٍ ۝۵۴ يَدْعُونَ

مِنْ	سُنْدُسٍ	وَإِسْتَبْرَقٍ	مُّتَقَبِلِينَ	كَذَلِكَ	وَزَوَّجْنَاهُم	بِحُورٍ	عِينٍ	يَدْعُونَ
سے۔	باریک ریشم	اور دبیز ریشم	ایک دوسرے کے آٹنے سانسے	اسی طرح	اور ہم جوڑے بنا دیگے انکے	خوب رو بڑی بڑی نکول والیاں	وہ مانگیں گے	

باریک اور دبیز ریشم کے کپڑے ایک دوسرے کے آٹنے سانسے۔ اسی طرح ہم خوب رو بڑی بڑی آنکھوں والیوں ان کو جوڑے بنادیں گے۔ وہ مانگیں گے

فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ اَمْنِيْنٌ ۝۵۵ لَا يَذُوقُوْنَ فِيهَا الْمَوْتَ اِلَّا الْمَوْتَةَ الْاُولٰٓئِ وَ

فِيهَا	بِكُلِّ	فَاكِهَةٍ	اَمْنِيْنٌ	لَا يَذُوقُوْنَ	فِيهَا	الْمَوْتَ	اِلَّا	الْمَوْتَةَ	الْاُولٰٓئِ	وَ
اس میں	ہر قسم کا میوہ	اطمینان سے	وہ نہ چکھیں گے	وہاں	موت	سوائے	پہلی موت	اور		

اس میں اطمینان سے ہر قسم کا میوہ۔ وہ پہلی موت کے سوا وہاں (پھر) موت کا ذائقہ نہ چکھیں گے، اور

وَقَدْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ ۝۵۶ فَضَلًا مِّنْ رَّبِّكَ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝۵۷ فَاِنَّمَا يُسَّرُّنَا

وَقَدْ	عَذَابَ	الْجَحِيْمِ	فَضَلًا	مِّنْ	رَّبِّكَ	ذٰلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيْمُ	فَاِنَّمَا	يُسَّرُّنَا
اس	اللہ	جہنم کا عذاب	فضل سے	سے۔	کے	تمہارا رب	یہ	یہی	کامیابی بڑی	اس کے سوا نہیں	ہم آسان کر دیا

اللہ نے انہیں جہنم کے عذاب سے بچا لیا۔ تمہارا رب کیے فضل سے، یہی ہے بڑی کامیابی۔ اس کے سوا نہیں کہ ہم نے اس (قرآن) کو آسان کر دیا ہے

بِلِسَانِكَ نَعْلَمُهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ۝۵۸ فَارْتَقِبْ اِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُوْنَ ۝۵۹

بِلِسَانِكَ	نَعْلَمُهُمْ	يَتَذَكَّرُوْنَ	فَارْتَقِبْ	اِنَّهُمْ	مُرْتَقِبُوْنَ
آپ کی زبان پر	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	پس آپ انتظار کریں	بیشک وہ	انتظار میں ہیں

آپ کی زبان میں تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ پس آپ انتظار کریں، بے شک وہ بھی منتظر ہیں۔

رُكُوْعَاتُهَا ۴

سُورَةُ الْجَانَّةِ مَكِّيَّةٌ = ۶۵

اٰيَاتُهَا ۳۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ۝۲ اِنَّ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

حَمْدٌ	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	مِنَ	اللّٰهِ	الْعَزِيْزِ	الْحَكِيْمِ	اِنَّ	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ
حُکم	نازل کی	ہوئی کتاب	اللہ کی طرف سے	غالب	حکمت والا	بیشک	آسمانوں میں	اور زمین		

حائیم۔ یہ نازل کی ہوئی کتاب ہے، غالب حکمت والے اللہ کی طرف سے۔ بے شک آسمانوں اور زمین میں

لَايَتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝ وَفِي خَلْقِكُمْ مَا يَبُتُّ مِنْ دَآئِبَةٍ آيَتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۝

لَايَتٍ	لِّلْمُؤْمِنِينَ	وَ	فِي خَلْقِكُمْ	مَا يَبُتُّ	مِنْ دَآئِبَةٍ	آيَتٌ	لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ
البتہ نشانیاں	اہل ایمان کے لئے	اور	تمہاری پیدائش میں	اور جو	وہ پھیلتا رہے	نشانیاں	یقین کرنے والے لوگوں کے لئے

البتہ اہل ایمان کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور تمہاری پیدائش میں اور جو جانور وہ پھیلتا رہے، ان میں یقین کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَ اٰخْتِلَافِ الَّيْلِ وَ النَّهَارِ وَمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَاَحْيَا بِهِ

وَ اٰخْتِلَافِ	الَّيْلِ	وَ النَّهَارِ	وَمَا	اَنْزَلَ اللّٰهُ	مِنَ السَّمَاءِ	مِنْ رِزْقٍ	فَاَحْيَا بِهِ
اور تبدیلی	رات	اور دن	اور جو	اللہ نے اتارا	آسمان سے	رزق	پھر زندہ کیا اس سے

اور رات دن کی تبدیلی میں، اور اس رزق میں جو اللہ نے آسمان سے اتارا، پھر اس سے زندہ کیا،

الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ تَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ تِلْكَ آيَةُ اللّٰهِ

الْاَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	وَ تَصْرِيفِ	الرِّيحِ	آيَتٌ	لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ	تِلْكَ	آيَةُ اللّٰهِ
زمین	اس کے مرنے (خشک ہونے) کے بعد	اور گردش	ہوائیں	نشانیاں	عقل سلیم والوں کے لئے	یہ	اللہ کے احکام

زمین کو اس خشک ہونے کے بعد اور ہواؤں کی گردش میں عقل سلیم والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ یہ اللہ کے احکام ہیں

نَتْلُوْهَا عَلَیْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللّٰهِ وَ آيَتِهِ يُؤْمِنُونَ ۝ وَ يَلِّ

نَتْلُوْهَا	عَلَیْكَ	بِالْحَقِّ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَ اللّٰهِ	وَ آيَتِهِ	يُؤْمِنُونَ	وَ يَلِّ
ہم وہ پڑھتے ہیں	آپ پر	حق کے ساتھ	پس کس	بات	اللہ کے بعد	اور اس کی آیات	وہ ایمان لائیں گے	خرابی

ہم آپ پر حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) پڑھتے ہیں، پس اللہ کے بعد اور اس کی آیات کے بعد وہ کس بات پر ایمان لائیں گے؟ خرابی ہے

لِّكُلِّ اَقَاكٍ اٰثِمٍ ۝ يَسْمَعُ آيَاتِ اللّٰهِ تَتْلٰی عَلَیْهِ ثُمَّ یُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا کَانَ لَمْ یَسْمَعْهَا

لِّكُلِّ اَقَاكٍ	اٰثِمٍ	یَسْمَعُ	آيَاتِ اللّٰهِ	تَتْلٰی عَلَیْهِ	ثُمَّ یُصِرُّ	مُسْتَكْبِرًا	کَانَ	لَمْ یَسْمَعْهَا
ہر جھوٹا بندہ	وہ گنہگار	وہ سنتا ہے	اللہ کی آیات	پڑھی جاتی ہیں اس پر	پھر اڑا رہتا ہے	مکبر کرتا ہوا	گویا کہ	اس نے نہیں سنا اسے

ہر جھوٹا بندہ دھننے والے گنہگار کے لئے۔ وہ اللہ کی آیات کو سنتا ہے جو اس پر پڑھی جاتی ہیں، پھر مکبر کرتا ہوا اڑا رہتا ہے گویا کہ اس نے نہیں سنا ہی نہیں

فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِیْمٍ ۝ وَاِذَا عَلِمَ مِنْ اٰیَتِنَا شَیْئًا اتَّخَذَ هَٰزُواً اُولٰٓئِكَ لَهُمْ

فَبَشِّرْهُ	بِعَذَابٍ اَلِیْمٍ	وَاِذَا	عَلِمَ	مِنْ اٰیَتِنَا	شَیْئًا	اَتَّخَذَ	هَٰزُواً	اُولٰٓئِكَ لَهُمْ
پس اسے خوشخبری دو	دردناک عذاب کی	اور جب وہ	واقف ہو	ہماری آیات میں سے	کسی شے	وہ اس کو بکڑتا ہے	ہنسی مذاق	یہی لوگ اُن کے لئے

یہ اس سے دردناک عذاب کی خوشخبری دو۔ اور جب وہ ہماری آیات میں سے کسی شے پر واقف ہو تو وہ اس کو بکڑتا رہتا ہے ہنسی مذاق، یہی لوگ ہیں جن کے لئے

عَذَابٌ مُّهِينٌ ۙ مِنْ ذُرِّيَّتِهِمْ جَهَنَّمَ ۚ وَلَا يَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا

عَذَابٌ مُّهِينٌ	مِنْ ذُرِّيَّتِهِمْ	جَهَنَّمَ	وَلَا يَغْنَىٰ عَنْهُمْ	مَا كَسَبُوا	شَيْئًا	وَلَا مَا اتَّخَذُوا
عذاب رسوا کرنے والا	ان کے دوسری طرف (آگے)	جہنم	اور نہ کام آئے گا ان کے	جو انہوں نے کمایا	کچھ	اور نہ جو انہوں نے ٹھہرایا

رسوا کرنے والا عذاب۔ ان کے آگے جہنم ہے، اور ان کے کچھ کام نہ آئے گا جو انہوں نے کمایا اور نہ وہ جن کو انہوں نے

مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۙ هَذَا هُدًى ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

مِنْ دُونِ اللَّهِ	أَوْلِيَاءَ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ عَظِيمٌ	هَذَا هُدًى	وَالَّذِينَ كَفَرُوا
اللہ کے سوا	کلاساز	اور ان کے لئے	بڑا عذاب	یہ (قرآن، ہدایت)	اور جن لوگوں نے کفر کیا (نہ مانا)

اللہ کے سوا کلاساز ٹھہرایا، اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔ یہ قرآن (سراسر) ہدایت ہے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

بَايَتَ سَرِيحِهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٌ ۙ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لَتَجْرَىٰ

بَايَتَ	سَرِيحِهِمْ	لَهُمْ	عَذَابٌ مِّن	رَّجْزٍ أَلِيمٌ	اللَّهُ الَّذِي	سَخَّرَ لَكُمُ	الْبَحْرَ لَتَجْرَىٰ
آیات کو	اچنار ب	انکے لئے	ایک عذاب	سے	دردناک عذاب	اللہ	وہ جس نے سمندر کو

اپنے رب کی آیات کا، ان کے لئے دردناک عذاب میں سے ایک بڑا عذاب ہوگا۔ اللہ وہ ہے جس نے تمہارے لئے دریا کو مسخر کیا تاکہ چلیں

الْفَلَكَ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۙ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا

الْفَلَكَ فِيهِ	بِأَمْرِهِ	وَلِتَبْتَغُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَلِعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَسَخَّرَ لَكُم مَّا
کشتیاں	اس میں	اس کے حکم سے	اور تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے	اور تاکہ تم	شکر کرو

اس میں اس کے حکم سے کشتیاں، اور تاکہ اس کے فضل سے (روزی) تلاش کرو، اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور اس نے تمہارے لئے مسخر کیا جو

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُونَ ۙ

فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا مِّنْهُ	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَّتَفَكَّرُونَ
آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	سب	اپنے حکم سے	نشانی	ان لوگوں کے لئے

آسمانوں میں اور زمین میں ہے سب کو اپنے حکم سے، بے شک اس میں غور و فکر کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا

قُلْ	لِلَّذِينَ آمَنُوا	يَغْفِرُوا	لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ	أَيَّامَ اللَّهِ	لِيَجْزِيَ	قَوْمًا
فرمادیں	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	وہ درگزر کریں	ان لوگوں سے جو	امید نہیں رکھتے	اللہ کے ایام

تاکہ وہ بدلہ دے ان لوگوں کو آپ ان لوگوں کو جو ایمان لائے (مومنوں کو) فرمادیں وہ ان لوگوں کو درگزر کریں، جو رجوا، اعمال، اللہ کے کی ایام کی امید رکھتے تاکہ اللہ ان لوگوں کو بدلہ دے

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۱۳ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ

بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	مَنْ	عَمِلَ صَالِحًا	فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	أَسَاءَ	فَعَلَيْهَا	ثُمَّ
اس کا جو	وہ کماتے تھے (اعمال)	جس	عمل کیا نیک	تو اپنی ذات کے لئے	اور جس	بُرا کیا	تو اس پر	پھر

ان کے اعمال کا۔ جس نے نیک عمل کیا اپنی ذات کے لئے (دیکھا، اور جس نے بُرا کیا تو اس کا وبال، اسی پر رہوگا، پھر

إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۝۱۴ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

إِلَىٰ رَبِّكُمْ	تُرْجَعُونَ	وَلَقَدْ آتَيْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ
تم اپنے رب کی طرف	تم لوٹنے جاؤ گے	اور تحقیق ہم نے دی	بنی اسرائیل	کتاب	اور حکومت	اور نبوت

تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور تحقیق ہم نے بنی اسرائیل کو کتاب (توریت) اور حکومت اور نبوت دی

وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝۱۵ وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ

وَرَزَقْنَاهُمْ	مِنَ الطَّيِّبَاتِ	وَفَضَّلْنَاهُمْ	عَلَى الْعَالَمِينَ	وَآتَيْنَاهُمْ	بَيِّنَاتٍ	مِنَ الْأَمْرِ
اور ہم نے عطا کی انہیں	پاکیزہ چیزیں	اور ہم نے فضیلت دی انہیں	جہاں والوں پر	اور ہم نے انہیں دین	واضح نشانیاں	امر (دین کے بارے میں)

اور ہم نے انہیں پاکیزہ چیزیں عطا کیں، اور ہم نے انہیں جہاں والوں پر فضیلت دی۔ اور ہم نے انہیں دین کے بارے میں واضح نشانیاں دی

فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ

فَمَا اخْتَلَفُوا	إِلَّا مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	إِنَّ رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُمْ
تو انہوں نے اختلاف کیا	مگر	اس کے بعد	جب لگیا ان کے پاس علم	ضد آپس کی	بیشک تمہارا رب	فیصلہ کرے گا	ان کے درمیان	

تو انہوں نے اختلاف نہ کیا مگر اس کے بعد جبکہ ان کے پاس علم آگیا آپس کی ضد کی وجہ سے، بیشک تمہارا رب ان کے درمیان فیصلہ فرمائے گا

يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝۱۶ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ

يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِيمَا كَانُوا فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	ثُمَّ	جَعَلْنَاكَ	عَلَىٰ شَرِيعَةٍ	مِّنَ الْأَمْرِ
قیامت کے دن	اس میں	وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے	پھر	بنے کر دیا آپ کو شریعت (خاص طریقہ) دین سے۔ کے

قیامت کے دن جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ پھر ہم نے آپ کو دین کے ایک خاص طریقہ پر کر دیا

فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝۱۷ إِنَّهُمْ لَن يَغْنَوْا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ

فَاتَّبِعْهَا	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّهُمْ	لَن يَغْنَوْا	عَنْكَ مِنَ اللَّهِ
تو آپ اس کی پیروی کریں	اور پیروی نہ کریں	خواہشات	ان لوگوں کی جو علم نہیں رکھتے	بیشک وہ	ہرگز کام نہ آئیں گے	آپ کے اللہ سے۔ سامنے

تو آپ اس کی پیروی نہ کریں، اور جو لوگ علم نہیں رکھتے ان کی خواہشات کی پیروی نہ کریں۔ بیشک وہ اللہ کے سامنے آپ کے کام نہ آئیں گے

شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ١٩ هَذَا

شَيْئًا	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَاللَّهُ	وَلِيُّ	الْمُتَّقِينَ	هَذَا
کچھ	اور بیشک	ظالم جمع،	ان میں بعض ایک،	رفیق جمع،	بعض دوسرے،	اور اللہ	رفیق	پرہیزگاروں	یہ

کچھ بھی اور بیشک ظالم ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اور اللہ پرہیزگاروں کا رفیق ہے۔ یہ

بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ٢٠ أَمَّ حَسِبَ الَّذِينَ

بَصَائِرُ	لِلنَّاسِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ	أَمَّ	حَسِبَ	الَّذِينَ
دانائی کی باتیں	لوگوں کے لئے	اور ہدایت	اور رحمت	یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے	کیا گمان کرتے ہیں	وہ جنہوں نے		

لوگوں کے لئے دانائی کی باتیں ہیں، اور ہدایت و رحمت یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے۔ کیا وہ لوگ یہ گمان کرتے ہیں جنہوں نے

اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ تَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً

اجْتَرَحُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ	تَجْعَلَهُمْ	كَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَوَاءً
کمائیں (کیں)	برائیاں	کہ ہم کر دیں گے انہیں	ان لوگوں کی طرح جو ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	برابر		

برائیاں کیں کہ ہم انہیں ان لوگوں کی طرح کر دیں گے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے تاکہ برابر رہو جائے،

فَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ٢١ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

فَحْيَاهُمْ	وَمَمَاتُهُمْ	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ	وَخَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
ان کا جینا	اور ان کا مرنا	بُرا	جو وہ حکم لگاتے ہیں	اور پیدا کیا	اللہ	آسمانوں	اور	زمین

اُن کا جینا اور مرنا، بُرا ہے جو وہ حکم لگاتے ہیں۔ اور اللہ نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا

بِالْحَقِّ وَلَيُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ٢٢ أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ

بِالْحَقِّ	وَلَيُجْزَى	كُلُّ	نَفْسٍ	بِمَا	كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ	أَفَرَأَيْتَ	مَنِ	اتَّخَذَ
حق (حکمت) کے ساتھ	اور تاکہ بدلہ دیا جائے	ہر شخص	اس کا	جو اس نے کیا یا اعمال	اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	کیا تم نے دیکھا	جو جس نے بنایا			

حکمت کے ساتھ، اور تاکہ ہر شخص کو، اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے بنایا

إِلَهِهُ هُوَ وَآصَلَهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ

إِلَهِهُ	هُوَ	وَآصَلَهُ	اللَّهُ	عَلَىٰ	عِلْمٍ	وَخَتَمَ	عَلَىٰ	سَمْعِهِ	وَقَلْبِهِ	وَجَعَلَ	عَلَىٰ	بَصَرِهِ
اپنا معبود	اپنی خواہش	اور گمراہ کر دیا	اللہ	علم پر۔	بوجود	اور مہر لگا دی	اس نے کان	اور اس کی دل پر	اور ڈال دیا	ان کی آنکھ پر		

اپنی خواہشوں کو اپنا معبود اور اللہ نے علم کے باوجود اسے گمراہ کر دیا، اور مہر لگا دی اس کے کان اور اس کی دل پر اور ڈال دیا اس کی آنکھ پر

خَشَوْهُ فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۱۳﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا

خَشَوْهُ	فَمَنْ	يَهْدِيهِ	مِنْ	بَعْدِ	اللَّهِ	أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ	وَقَالُوا	مَا	هِيَ	إِلَّا
پروردہ	تو کون	اسے ہدایت دے گا	اللہ کے بعد	تو کیا تم غور نہیں کرتے؟	اور انہوں نے کہا	نہیں یہ	صرف				

پروردہ، تو اللہ کے بعد اسے کون ہدایت دے گا، تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور انہوں نے کہا یہ (اور کچھ) نہیں صرف

حَيَاتِنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ

حَيَاتِنَا	الدُّنْيَا	نَمُوتُ	وَنَحْيَا	وَمَا	يُهْلِكُنَا	إِلَّا	الدَّهْرُ	وَمَا	لَهُمْ	بِذَلِكَ	مِنْ
ہماری زندگی	دنیا	ہم مرتے ہیں	اور ہم جیتے ہیں	اور ہمیں ہلاک کرتا ہے	مگر صرف	زمانہ	اور ہمیں	انہیں	اس کا	سے کوئی	

ہماری دنیا کی زندگی ہے، ہم مرتے ہیں اور ہم جیتے ہیں، اور ہمیں صرف زمانہ ہلاک کر دیتا ہے، اور انہیں اس کا کوئی

عِلْمٌ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿۱۴﴾ وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ

عِلْمٌ	إِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَظُنُّونَ	وَإِذَا	تَتْلَى	عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	بَيِّنَاتٍ	مَّا	كَانَ	حُجَّتَهُمْ
علم	نہیں	وہ	مگر صرف	انکل دواتے ہیں	اور جب	پڑھی جاتی ہیں ان پر	بہا کی آیات	واضح	نہیں ہوتی	ان کی	حجت	

علم نہیں، وہ صرف انکل دوڑا لے رہے ہیں۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو ان کی حجت رد ہوتی، نہیں ہوتی

إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۵﴾ قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

إِلَّا	أَنْ	قَالُوا	اتَّبُوا	بِآبَائِنَا	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	قُلِ	اللَّهُ	يُحْيِيكُمْ	ثُمَّ	يُمِيتُكُمْ
سوا یہ کہ	وہ کہتے ہیں	تم لے آؤ	ہمارے باپ دادا کو	اور اگر تم ہو	سچے	فرمادیں	اللہ تمہیں زندہ کر دیتا ہے	وہ پھر تمہیں موت دے گا				

اس کے سوا کہ وہ کہتے ہیں ہمارے باپ دادا کو لے آؤ، اگر تم سچے ہو۔ آپ فرمادیں اللہ دہی، تمہیں زندہ کر دیتا ہے (وہی) پھر تمہیں موت دے گا

ثُمَّ يَجْعَلُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۶﴾

ثُمَّ	يَجْعَلُكُمْ	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيَمَةِ	لَا	رَيْبَ	فِيهِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُونَ
وہ پھر تمہیں جمع کرے گا	طرف	قیامت کا دن	کوئی شک نہیں	اس میں	اور لیکن	اکثر لوگ	جاننے نہیں					

پھر وہی (تمہیں) قیامت کے دن جمع کرے گا، جس میں کوئی شک نہیں، لیکن اکثر لوگ جاننے نہیں۔

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِذِ يَخْسِرُ الْمَبْطُلُونَ ﴿۱۷﴾

وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	يَوْمِذِ	يَخْسِرُ	الْمَبْطُلُونَ
اور اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	اس دن	خسارہ پائیں گے	باطل پرست

اور اللہ (ہی) کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جس دن قیامت قائم ہوگی اس دن باطل پرست خسارہ پائیں گے

وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَانِثَةٍ ۖ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا ۖ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا

وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَانِثَةٍ ۖ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا ۖ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا  
اور تم دیکھو گے ہر امت کو گھنٹوں کے بل گرے ہوئے دیکھو گے، ہر امت اپنے نامہ اعمال کی طرف پکاری جائے گی، آج تمہیں بدلہ دیا جائے گا جو

اور تم ہر امت کو گھنٹوں کے بل گرے ہوئے دیکھو گے، ہر امت اپنے نامہ اعمال کی طرف پکاری جائے گی، آج تمہیں بدلہ دیا جائے گا اس کا جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٨﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ۖ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۖ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ۖ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا  
تم کرتے تھے یہ ہماری تحریر ہے جو تمہارے متعلق حق کے ساتھ بولتی ہے، بے شک ہم کھاتے تھے جو

تم کرتے تھے۔ یہ ہماری تحریر ہے جو تمہارے متعلق حق کے ساتھ بولتی ہے، بے شک ہم کھاتے تھے جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۖ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ  
تم کرتے تھے پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کیے نیک تو وہ داخل کر دیا انہیں ان کا رب اپنی رحمت میں

تم کرتے تھے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کیے نیک تو وہ داخل کر دیا انہیں ان کا رب اپنی رحمت میں

ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٤٠﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ

ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۖ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ  
یہ وہ (یہی) کھلی کامیابی اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (انہیں کہا جائے گا) سو کیا تم پر میری آیات نہ پڑھی جاتی تھیں؟

یہی ہے کھلی کامیابی۔ اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (انہیں کہا جائے گا) سو کیا تم پر میری آیات نہ پڑھی جاتی تھیں؟

فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ

فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ۖ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ  
تو تم نے تکبر کیا اور تم تھے لوگ مجرم جمع، اور جب کہا جاتا تھا کہ بے شک اللہ کا وعدہ سچ ہے اور قیامت

تو تم نے تکبر کیا اور تم مجرم لوگ تھے۔ اور جب تم سے کہا جاتا تھا کہ بے شک اللہ کا وعدہ سچ ہے اور قیامت

لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۖ إِنَّ نَظْنَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ

لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۖ إِنَّ نَظْنَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ  
کوئی شک نہیں اس میں تم نے کہا ہم نہیں جانتے کیا ہے قیامت ہمیں گمان کرنے مگر صرف توہم جیسا اور ہمیں ہم

یہی کوئی شک نہیں، تو تم نے کہا ہم نہیں جانتے قیامت کیا ہے! (ہاں، ہم صرف ایک توہم گمان کرتے تھے، اور ہم نہیں ہیں

بُسْتَقِينَ ۳۲) وَبَدَا لَهُمْ سَيَّاتٌ مَاعِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ

بُسْتَقِينَ	وَبَدَا	لَهُمْ	سَيَّاتٌ	مَاعِلُوا	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا كَانُوا بِهِ
یقین کرنے والے	اور کھل گئیں	ان پر	برائیاں	جوانہوں کی اعمال، اور گھیر لیا	انہیں	جس کا وہ تھے	اس کا
یقین کرنے والے۔ اور ان پر ان کے اعمال کی برائیاں کھل گئیں اور انہیں اس (عذاب) گھیر لیا جس کا							

يَسْتَهْزِءُونَ ۳۳) وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسِكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَ

يَسْتَهْزِءُونَ	وَقِيلَ	الْيَوْمَ	نَنسِكُمْ	كَمَا	نَسِيتُمْ	لِقَاءَ	يَوْمِكُمْ هَذَا وَ
وہ مذاق اڑاتے	اور کہا جائے گا	آج	ہم نے بھلا دیا تمہیں	جیسے	تم نے بھلا دیا	میں	اپنے دن اس اور
وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور کہا جائے گا آج، ہم نے تمہیں بھلا دیا ہے جیسے تم نے اپنے اس دن کے ملنے کو بھلا دیا تھا، اور							

مَاؤَكُمْ النَّارُ وَمَالَكُمْ مِنْ نَصِيرِينَ ۳۴) ذِكْرُكُمْ بِأَنكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ

مَاؤَكُمْ	النَّارُ	وَمَالَكُمْ	مِنْ	نَصِيرِينَ	ذِكْرُكُمْ	بِأَنكُمُ	اتَّخَذْتُمْ	آيَاتِ اللَّهِ
تمہارا ٹھکانا	جہنم	اور نہیں تمہارے لئے	کوئی مددگار (جمع)	یہ	اس لئے کہ تم	تم نے بنایا	اللہ کی آیات	تمہارا ٹھکانا
تمہارا ٹھکانا جہنم ہے، اور تمہارا کوئی مددگار نہیں۔ یہ اس لئے ہے کہ تم نے بنایا تھا اللہ کی آیات کو								

هَزُوا وَغَرَّتْكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يَخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ

هَزُوا	وَوَغَرَّتْكُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	لَا يَخْرَجُونَ	مِنْهَا	وَلَا هُمْ
ایک مذاق	اور غریب دیا تمہیں	دنیا کی زندگی	سو آج	وہ نہ نکالے جائیں گے	اُس سے	اور نہ انہیں	ایک مذاق
ایک مذاق، اور تمہیں دنیا کی زندگی سے فریب دے رکھا تھا، سو آج وہ اس سے نہ نکالے جائیں گے اور نہ انہیں							

يُسْتَعْتَبُونَ ۳۵) فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۳۶)

يُسْتَعْتَبُونَ	فَلِلَّهِ	الْحَمْدُ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	وَرَبِّ الْأَرْضِ	رَبِّ الْعَالَمِينَ
رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔	رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔	رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔	رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔	رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔	رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔

وَلَهُ الْكِبَرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۳۷)

وَلَهُ	الْكِبَرِيَاءُ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
اور اس کے لئے	کبریائی	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور وہ	غالب	حکمت والا
اور اس کے لئے ہے کبریائی (بڑائی)، آسمانوں میں اور زمین میں، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔						